

**Аннотации программ дисциплин по направлению подготовки
45.03.02 «Лингвистика»
Профиль: Перевод и переводоведение**

Б1.Б Базовая часть

Б1.Б.1 Философия

Цели и задачи дисциплины

Целями освоения дисциплины «Философия» является способствовать формированию системного видения мира, представления о месте человека в нем, выработке сознательной нравственной жизненной позиции.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Философия» относится к базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин гуманитарного цикла и служит основой для освоения дисциплин «История», «Социология и политология» и др.

Требование к уровню освоения дисциплины

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать: основные проблемы и ключевые понятия философии; имена и произведения крупнейших философов; основные вехи исторического пути философского знания; основные школы и направления философии; основополагающие мировоззренческие установки и ценности отечественной философии; роль русской философской мысли в историческом и культурном развитии России; основные варианты постановки и решения аксиологических проблем в истории философии.

уметь: анализировать предлагаемые тексты первоисточников, определять принадлежность предлагаемой концепции к той или иной философской школе, мотивированно обосновывать необходимость принятия нравственных обязанностей по отношению к природе, обществу, другим людям и самому себе.

владеть: навыками критического мышления; навыками сравнительного анализа; навыками ведения конструктивного диалога; гуманистическими ценностями для сохранения и развития современной цивилизации.

Краткое содержание дисциплины

Предмет философии. Специфика философского знания. Структура и функции философии. История философии. Философия бытия. Понятие единства мира. Эволюция картины мира в истории философии и наук. Диалектика бытия. Материя, движение, пространство, время. Философия познания. Сознание и познание. Сущность и природа познания. Проблема истины как цели познания. Специфика научного познания. Философия человека. Природа, сущность и существование человека. Человек как родовое существо. Единство природного, социального и духовного в человеке. Самоценность человеческой жизни и ее смысл. Социальная философия. Источники и механизмы социокультурных изменений. Концепции развития общества. Глобальные проблемы современности.

Б1. Б. 02 История искусств

Цель и задачи дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является формирование у будущих дизайнеров системы представлений о закономерностях развития истории искусства, основных этапах формирования культурно-художественной среды, основных фактах и исторических персоналиях, оказавших влияние на формирование истории искусства.

Задачами дисциплины являются: формирование у студентов общего представления об истории искусства как о науке, ознакомление студентов с основными понятиями истории искусства, научить оперировать основным понятийным аппаратом, используемым при анализе произведений искусства; формирование четкого понимания студентами стилевых и жанровых особенностей произведения искусства в зависимости от вида и эпохи; ознакомление с многообразием направлений в различных видах искусства и причинах их формирования, закономерностях их функционирования и развития, основными характеристиками стилей и их проявлениями в историческом контексте; формирование ясного представления об основных эпохах истории искусства, хронологии, периодизации истории искусств по странам и стилям, специфических чертах развития культуры и искусства в различных странах и регионах, важнейших событиях и персоналиях, характерных памятниках конкретных эпох и стилей; дать ясное представление о формировании и развитии картины мира в произведениях искусства Древнего Востока, Античности, раннего христианства, Византии, западноевропейского средневековья, эпохи Возрождения, барокко и классицизма, европейском искусстве XVIII, XIX и XX веков, русском искусстве; сформировать систему представлений о закономерностях взаимовлияний факторов исторического процесса и процесса формирования и развития культуры и различных видов изобразительного искусства; научить грамотно анализировать произведения искусства в контексте поставленных задач, проводить параллели и аналогии, рассматривать произведения искусства в совокупности с культурно-исторической средой, выявлять характерные принципы развития искусства применительно как к крупным стилевым эпохам, так и к творчеству конкретных мастеров; сформировать целостную систему представлений о культурно-историческом фоне и его связи с произведениями искусства, развить системное понимание культуры как системы; познакомить с основными направлениями и школами в изучении истории искусств, дать представления о различных подходах и методологиях, школах и принципах, развитии художественной критики.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Учебная дисциплина «История искусств» реализуется в рамках базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата и предназначена для овладения студентами системой теоретических знаний и представлений об истории искусства как о неотъемлемом базисе для специалиста гуманитарного профиля. Дисциплина является одним из основных предметов, закладывающих фундамент научно-гуманистического мировоззрения и формирующим целостную картину мира.

Содержание дисциплины логически связано с содержанием дисциплин «История», «Философия», «Культурология».

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен:

ЗНАТЬ: основные этапы развития истории искусства, хронологические рамки отдельных периодов, ключевых персоналий и созданные ими произведения; основные принципы и подходы к изучению истории искусства.

УМЕТЬ: грамотно ориентироваться в стилистических особенностях произведений искусства; грамотно проводить сравнительный анализ произведений в контексте культурно-исторической среды.

ВЛАДЕТЬ: категориально-понятийным аппаратом искусствоведческого и историко-культурного знания, определяющим специфику искусства.

Краткое содержание дисциплины

Общее представление об истории культуры и искусства. Первобытное искусство. Искусство Древнего Египта. Искусство Передней Азии. Искусство Эгейского мира. Искусство Древней Греции. Искусство Древнего Рима. Раннехристианское искусство. Искусство Византии. Искусство Западной Европы раннего средневековья. Искусство Западной Европы зрелого средневековья. Искусство Италии эпохи Возрождения. Искусство Северного Возрождения. Западноевропейское искусство XVII – XVIII веков – барокко и классицизм. Искусство Италии и Франции XVII – XVIII веков. Искусство Нидерландов, Испании и Англии XVII – XVIII веков. Западноевропейское искусство XIX века. Западноевропейское искусство рубежа XIX-XX веков. Основные течения в европейском искусстве 1 пол. XX века Основные течения в европейском искусстве 2 пол. XX века Древнерусская архитектура. Древнерусская икона и фреска. Русское искусство XVIII века. Русское искусство 1 пол. XIX века. Русское искусство 2 пол. XIX века. Русское искусство рубежа XIX – нач. XX веков.

Б1.Б.03 Социология и политология

Цели и задачи дисциплины

Целями изучения дисциплины «Социология и политология» является получение:

- представлений об обществе, его структуре и функциях; знаний законов и закономерностей общественного развития, тенденций формирования и функционирования социальных систем и институтов; ознакомление с основными теориями и концепциями современной политической науки, получение знаний по политологии, формирование политической культуры, выработка нравственной жизненной позиции, введение в область социально- политических проблем, связанных с областью будущей профессиональной деятельности.

Задачами изучения являются:

- выработка навыков критического осмысления социальной действительности; выработка у студентов активной гражданской позиции.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Социология и политология» относится к базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин: «История», «Философия».

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать: основные этапы становления и развития социологии как науки; исторические типы общества; основные стратификационные модели общества; социальные характеристики личности; основные методики проведения

социологического исследования; этапы развития политической мысли; основные теории и методы политологии; сущность власти; сущность государства, формы его устройства и правления, политические режимы, теории элит и лидерства, партийные и избирательные системы;

уметь: работать с различными источниками информации; анализировать основные тенденции современных социальных процессов; определять типы и виды социальных конфликтов; осмысливать политические процессы, события и явления в России и за ее пределами; - занимать активную гражданскую позицию.

владеть: навыками работы с первоисточниками; понятийным аппаратом социологии; навыками анализа социальных отношений и процессов; политической культурой, способностью к восприятию, обобщению и анализу информации, постановке цели и выбору путей ее достижения.

Краткое содержание дисциплины

Социология как наука. Предмет, методы и функции социологии. Макросоциология и микросоциология. Место социологии в системе общественных наук. Становление и основные этапы развития социологической мысли. Западноевропейская и американская традиции в развитии социологической мысли XIX-XX вв. Развитие социологии в России. Особенности современного этапа в развитии социологии.

Общество как система. Общество: понятия, признаки. Исторические типы обществ. Общество и социальные институты. Социальная структура. Социальная структура общества. Социальные группы. Социальная стратификация. Социальная мобильность.

Социология личности. Структура личности в социологии. Основные теории личности. Социальные роли и статусы личности. Социализация личности. Девиантное поведение личности. Социология культуры. Понятие культуры в социологии. Культура как объект социального познания. Функции культуры в обществе. Социология конфликта. Конфликт как социальное явление. Сущность конфликта. Основные направления исследования социальных конфликтов в современной конфликтологии.

Социологическое исследование. Конкретное социологическое исследование как инструмент познания социальной действительности.

Политология как наука. Предмет, методы и функции политологии. Понятие и сущность политики. История развития политической мысли. Становление и развитие западноевропейской и американской политической мысли. Российская политическая традиция. Современные политические теории. Политическая система общества и ее институты. Политическая власть. Политическая система общества и политические режимы. Понятие государства. Политические партии и партийные системы. Политические идеологии современности. Избирательные системы. Политически процессы и политическая деятельность. Политический процесс и политическое развитие. Политическая культура. Политические конфликты и способы их разрешения. Мировая политика и международные отношения. Система международных отношений. Мировая политика и геополитика. Глобализация.

Б1.Б.12 Психология общения

Цели и задачи дисциплины

Целью дисциплины является теоретическое ознакомление студентов с основными психологическими теориями и технологиями общения, основными механизмами и закономерностями коммуникации, а также формирование у них навыков эффективного общения и применения их в профессиональной деятельности.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Психология общения» относится к базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: основы коммуникаций; основы делового общения, принципы и методы организации деловых коммуникаций; причины возникновения и методы управления конфликтами и стрессами; основные методы исследования психологии общения;

уметь: анализировать межличностные и групповые коммуникативные процессы и разрабатывать предложения по повышению их эффективности; использовать широкий набор коммуникативных приемов и техник в профессиональной деятельности;

владеть: навыками общения с учетом индивидуальных особенностей личности; навыками профилактики и нейтрализации межличностных и межгрупповых конфликтов; навыками проведения деловых переговоров, презентаций.

Краткое содержание дисциплины

Общение как процесс формирования и реализации социальной природы человека. Теоретические предпосылки становления психологии общения. Психологические особенности общения в группе. Психологические закономерности делового общения. Способы разрешения конфликта в деловом общении. Этические основы психологии общения.

Б1. Б. 05 Профессиональная этика

Цель и задачи дисциплины

Основной целью образования по дисциплине «Профессиональная этика» является: сформировать профессионально-этические компетенции будущего специалиста; дать представление об этике, как категории философии; проследить путь становления и развития этики как науки; выявить связь с другими науками; раскрыть сущность понятия «профессиональная этика», формы проявления профессиональной этики; теоретически обосновать и практически показать специфику «работы» профессиональной этики.

Основными обобщенными задачами дисциплины являются: приобретение представления о современной концепции профессиональной этики; овладение: знаниями нравственных принципов профессиональной деятельности; спецификой применения норм этики в отдельных сферах профессиональной деятельности; формирование представления об оптимальной модели принятия этического решения; формирование навыков применения приобретенных знаний для разрешения практических ситуаций; формирование умения вести аргументированную дискуссию по проблемам с точки зрения профессиональной

этики;

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Профессиональная этика» реализуется в рамках базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата.

Содержание дисциплины является логическим связанным с содержанием дисциплин «Философия», «Социология и политология», «Культурология».

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате освоения дисциплины студент должен:

ЗНАТЬ: историю становления развития этики, как науки, определение морали и нравственности, как категорий этики, сущность понятия «профессиональная этика», пути развития профессиональной этики в современном обществе; формы проявления профессиональной этики, понятие этикета, его роль в профессиональной деятельности, основные этические правила, нормы и требования делового и межличностного этикета, в соответствии с которыми строить свое поведение и взаимоотношения в профессиональной деятельности;

УМЕТЬ: оценивать факты и явления профессиональной деятельности с этической точки зрения, применять нравственные нормы и правила поведения в конкретных жизненных ситуациях, руководствоваться принципами толерантности, диалога и сотрудничества в поведении; обращаться к проблемам профессионального самосознания, самовоспитания, самоконтроля; регулировать своё поведение, взаимоотношения с коллегами и партнерами.

ВЛАДЕТЬ: знаниями оценивания своих поступков и поступков окружающих с точки зрения норм этики и морали, навыками поведения в коллективе и общения с коллегами и партнерами в соответствии с нормами этикета, навыками анализа социально значимых проблем и процессов с точки зрения этических ценностей и норм.

Краткое содержание дисциплины

Этика как наука. Ее предмет, структура и место в системе гуманитарных наук. Принципы и методы этического анализа социальных явлений. Функции этики, ее роль в духовной жизни общества. Этические регулятивы и специфика их влияния на поведение и ценностно-мировоззренческие ориентации людей. Этика и духовно-нравственные проблемы обновления общества. Разновидности этических теорий, их сущность, специфика и роль в нравственном воспитании людей. Предпосылки возникновения этики как науки. Этические учения Востока (Китай, Индия), Древней Греции и Рима (Платон, Эпикур, Аристотель). Этика эпохи Средневековья и эпохи Возрождения. Этика периода зарождения капитализма и французских просветителей XVIII века. Этические взгляды представителей немецкой классической философии (Кант, Гегель, Фейербах). Этические воззрения русских философов (А. Герцен, Н. Чернышевский, Н. Федоров, Вл. Соловьев, П. Флоренский, Н. Бердяев и др.). Категории этики, их генезис и специфика. Этические категории как отражение существенных сторон нравственной жизни общества. Опыт построения системы этических категорий: критерии, принципы, подходы. Соотносительный характер категорий этики как отражение противоречивости общества. Характеристика основных категорий этики: добро и зло, честь и бесчестье, благо, счастье, милосердие, смысл жизни и др., их аксиологический аспект. Мораль как явление духовно-практической жизни. Мораль и нравственность. Сущность и структура морали, закономерности ее

функционирования и развития. Связь морали с экономикой, политикой, правом, наукой, религией и др. Единство нормативной, ценностно-оценочной и регулятивной функций морали. Диалектика общечеловеческого, классового и национального в морали. Сущее и должное – центральная проблема нравственности, причины и условия их рассогласования. Понятие ценности и оценки в философии. Особенности моральных ценностей. Иерархия и содержание нравственных ценностей. Диалектика общественного и личного интересов и их влияние на формирование ценностных ориентаций. Динамика нравственных ценностей, их детерминации и современные тенденции развития. Деятельность специалиста как нравственная ценность и долг. Специфика и структура ценностей специалиста. Смена приоритетов в системе нравственных ценностей. Пути формирования социально полезных нравственных ориентаций. Сущность нравственных отношений, их место и роль в системе общественных отношений. Специфика нравственных отношений в трудовом коллективе. Понятие профессиональной этики. Предмет изучения. Качества профессиональной морали. Кодексы профессиональной этики. Понятие о корпоративной культуре. Цели и ценности общения. Типичные нравственные проблемы, возникающие в трудовом коллективе, их причины и пути разрешения. Моральный климат коллектива как важный фактор его дееспособности. Понятие. История возникновения понятия «этикет». Правила этикета в корпоративной культуре. Приветствия. Представления. Обращения. Субординация. Визитные карточки. Деловые подарки. Сувениры. Понятие «имидж». Этикет в культуре внешности. Одежда для мужчин. Одежда для женщин. Аксессуары. Салонная одежда. Невербальные средства общения.

Б1.Б.06 Физическая культура и спорт

Цели и задачи дисциплины

Цели изучения дисциплины состоят в ознакомлении с влиянием физической культуры и спорта на общекультурную и профессиональную подготовку личности, освоении категорий и основных понятий физической культуры, реализации в повседневной деятельности здорового образа жизни.

В ходе обучения предполагается решение следующих задач: раскрыть значение физической культуры и спорта как социального феномена общества; ознакомить с принципами, средствами и методами общей физической и специальной подготовки; объяснить социально-биологические основы физического воспитания; создать мотивационную основу для реализации здорового образа жизни; научить творчески использовать физкультурно-спортивную деятельность для достижения жизненных и профессиональных целей; сформировать потребность к систематическим занятиям физическими упражнениями.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

В ОПОП дисциплина «Физическая культура и спорт» реализуется в рамках базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата. В учебном плане дисциплина «Физическая культура и спорт» занимает в ОПОП важнейшее место, сопровождая освоение практически всех циклов дисциплин. Этот раздел необходим для более эффективного освоения необходимых компетенций, для поддержания оптимального физического состояния в процессе учебы и, в дальнейшем, профессиональной деятельности. Для изучения дисциплины

необходимы знания и умения, полученные студентами в среднем общеобразовательном учебном заведении.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать: основные принципы и теоретические положения физической культуры, правила ее воспитания и поддержания;

уметь: применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования; использовать разнообразные средства физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки и самоподготовки к будущей жизни и профессиональной деятельности.

владеть: навыками физической культуры, валеологии, упражнениями, теоретическими знаниями, обосновывающими формирование здорового образа жизни.

Краткое содержание дисциплины

Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов. Социально-биологические основы физической культуры. Основы здорового образа жизни. Роль физической культуры в обеспечении здоровья. Психофизиологические основы учебного труда и интеллектуальной деятельности. Роль средств физической культуры в регулировании работоспособности студента. Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями. Общая физическая и специальная подготовка в системе физического воспитания. Спорт. Индивидуальный выбор видов спорта или систем физических упражнений. Профессионально-прикладная физическая подготовка студентов.

Б1.Б.07 Логика и методология гуманитарных наук

Цели и задачи дисциплины

Дисциплина имеет целью изложить основы этой науки, представить логику не только как теоретическую дисциплину, но и очертить круг практических и познавательных задач, которые могут быть решены с ее использованием. Научить студентов логично мыслить на основе сознательного применения законов и форм мышления, способствовать выработке умения грамотно формулировать свои мысли, аргументированно обосновывать высказанное утверждение.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Логика и методология гуманитарных наук» относится к базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата. Она связана с другой дисциплиной данного цикла, «Философией», так как в процессе изучения философии формируются основные общекультурные компетенции, направленные на формирование культуры мышления, способности к анализу и синтезу.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать: процесс познания как процесс отражения действительности в сознании человека; основные логические формы; основные черты правильного мышления; сущность основных логических законов;

уметь: различать формы мышления; соблюдать требования законов логики;

записывать высказывания с использованием логической символики; доказывать истинность формулы высказываний; применять основные логические законы на практике;

владеть: культурой критического мышления; способностью к обобщению, анализу, восприятию информации; к постановке цели и выбору путей её достижения; навыками аргументации, ведения дискуссии; методами установления причинных связей, методами индукции, дедукции, аналогии.

Краткое содержание дисциплины

Логика как наука о получении достоверного выводного знания. Предмет логики. Логика формальная, математическая (символическая), диалектическая. Понятие. Отношения между понятиями. Логические операции с понятиями. Суждение. Простые суждения. Логический квадрат. Сложные суждения. Умозаключение. Общая характеристика умозаключений. Дедуктивные умозаключения. Индуктивные умозаключения. Умозаключения по аналогии. Основные законы логики.

Б1.Б.08 История

Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины – сформировать знания об основных закономерностях всемирно-исторического процесса с акцентом на изучение истории России, ее места в мировой и европейской цивилизации; введение в круг исторических проблем, связанных с областью будущей профессиональной деятельности, выработка навыков получения, анализа и обобщения исторической информации.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «История искусств» относится к базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата.

Содержание дисциплины является логическим связанным с содержанием таких дисциплин как «Философия», «Социология и политология» и помогает освоению дисциплин социально-гуманитарного цикла.

Требование к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать: основные проблемы, основы методологии, теорию и методы исторической науки; движущие силы и закономерности исторического процесса; место человека в историческом процессе; основные этапы, ключевые события и тенденции исторического развития России и мировой истории, место и роль России в мировой истории и в современном мире; основные даты и имена выдающихся личностей; понимать значение исторического знания, опыта и уроков истории, опираться на это знание в формировании своего общего историко-культурного кругозора.

уметь: работать с различными источниками; осмысливать процессы, события и явления в России и мировом сообществе во взаимосвязи; формировать и аргументированно отстаивать собственную позицию по различным проблемам истории; извлекать уроки из исторических событий/

владеть: приемами исторического анализа и исследования, навыками целостного подхода к анализу проблем общества, форме, отбора и систематизации культурно-исторических фактов и событий, методами анализа исторических

событий и фактов, навыками межличностной и межкультурной коммуникации, основанной на уважении к историческому наследию и культурным традициям.

Краткое содержание дисциплины

История в системе социально-гуманитарных наук. Основы методологии исторической науки. Источники и историография. Особенности становления государственности в России и мире. Русское государство в IX – XII вв. Русские земли в XIII – XV вв. и европейское Средневековье.

Россия в XVI – XVII вв. в контексте развития европейской цивилизации. Особенности модернизации и промышленного переворота в России и мире. Российское государство в XVIII – XIX вв. Россия и мир в первой половине XX в. Образование и развитие советского государства (1922 – 1945гг.). Россия и мир во второй половине XX в.

Россия и мир в конце XX – начале XXI вв.

Б1. Б. 09 Иностранный язык

Цель и задачи дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является развитие умений англоязычного общения в различных сферах и ситуациях, формирование и практическое применение языковых навыков.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Иностранный язык» реализуется в рамках базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата.

Содержание дисциплины служит основой для освоения дисциплин «Проблемы современного искусства», «Практико-ориентированный проект «Современное искусство», так как актуальная литература по данным дисциплинам издается на английском языке. Также данная дисциплина позволит студентам данного направления подготовки принимать участие в международных конкурсах и других мероприятиях.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате освоения содержания дисциплины студенты должны:

ЗНАТЬ: лексико-грамматический минимум в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной деятельности; базовую лексику общего языка;

УМЕТЬ: читать и переводить иноязычные тексты профессиональной направленности; понимать устную монологическую и диалогическую речь на бытовые и специальные темы; участвовать в обсуждении тем в сфере профессиональной деятельности;

ВЛАДЕТЬ: навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном общении на иностранном языке; навыками извлечения необходимой оригинальной информации из оригинального текста на иностранном языке.

Краткое содержание дисциплины

Тематика: «Знакомство. Представление». «Распорядок дня». «Учеба. Работа». «Биография». «Семья». «Отдых». «Отпуск». «Одежда», «Стиль». «Привычки». «Карта мира». «Великобритания». «Don't breathe a word! » «Followers of fashion».

Грамматика: Present Simple. Present Continuous. Наречия неопределенного времени. Объектный падеж местоимений. Much, little, many, few. Past Simple. Modal Verbs: can, must, may. Countable and uncountable nouns. Оборот There is/There are. I

know what I like. Умение выразить, что мы любим и не любим (likes and dislikes); умение выразить согласие, несогласие (agreeing and disagreeing); фразовые глаголы (grow up, get off, pick up, etc.). Innovation. Прошедшее время (Past Simple, Past Continuous). Глаголы make и do, в каких словосочетаниях употребляется тот или другой глагол. The sixth sense. Умение выразить необходимость, дать совет (must(n't), (don't) have to, should(n't), ought to, don't need to). What do you do? Обещания, просьбы и предсказания (с использованием формы будущего времени will). Умение описывать недавние события (сравнение Past Simple и Present Perfect). Pass the popcorn, please. Умение запрашивать мнение и выражать свое собственное. You must try it. A few, a little, a lot of, any, some с исчисляемыми и неисчисляемыми существительными. Узнавание и использование фразовых глаголов. Повторение пройденного материала и его закрепление (письменный тест). Степени сравнения прилагательных и наречий.

Б1.Б.10 Безопасность жизнедеятельности

Цели и задачи дисциплины

Основной целью изучения дисциплины является формирование профессиональной культуры безопасности под которой понимается готовность и способность личности использовать в профессиональной деятельности приобретенную совокупность знаний, умений и навыков для обеспечения безопасности в сфере профессиональной деятельности, характера мышления и ценностных ориентаций, при которых вопросы безопасности рассматриваются в качестве приоритета.

Основными обобщенными задачами дисциплины (компетенциями) являются приобретение понимания проблем устойчивого развития и рисков, связанных с деятельностью человека, овладение приемами рационализации жизнедеятельности, ориентированными на снижения антропогенного воздействия на природную среду и обеспечение безопасности личности и общества, формирование культуры безопасности, экологического сознания и риск-ориентированного мышления, при котором вопросы безопасности и сохранения окружающей среды рассматриваются в качестве важнейших приоритетов жизнедеятельности человека, формирование культуры профессиональной безопасности, способностей для идентификации опасности и оценивания рисков в сфере своей профессиональной деятельности.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Безопасность жизнедеятельности» реализуется в рамках базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата. Дисциплина наряду с прикладной инженерной направленностью ориентирована на повышение гуманистической составляющей при подготовке бакалавров и базируется на знаниях, полученных при изучении социально-экономических, естественнонаучных и общеобразовательных дисциплин.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования.

знать: основные техносферные опасности, их свойства и характеристики, характер воздействия опасных и вредных факторов на человека и природную среду, методы защиты от опасных и вредных производственных факторов в нефтегазовой промышленности;

уметь: идентифицировать основные опасности нефтегазового производства; оценивать риск реализации опасностей; выбирать методы защиты от опасностей применительно к сфере своей профессиональной деятельности; принимать решения об обеспечении комфортных условий труда;

владеть: законодательными и правовыми актами в области безопасности и охраны окружающей среды; требованиями к безопасности технических регламентов в сфере профессиональной деятельности; способами и технологиями защиты в чрезвычайных ситуациях; понятийно-терминологическим аппаратом в области безопасности; навыками рационализации профессиональной деятельности с целью обеспечения охраны труда, промышленной и экологической безопасности.

Краткое содержание дисциплины

Предметная область дисциплины, обеспечивающая достижение поставленных целей, включает изучение окружающей человека среды обитания, взаимодействия человека со средой обитания, взаимовлияние человека и среды обитания с точки зрения обеспечения безопасной жизни и деятельности, методов создания среды обитания допустимого качества.

Ядром содержательной части предметной области является круг опасностей, определяемых физическими полями (потоками энергии), потоками вещества и информации.

Объектами изучения в дисциплине являются биологические и технические системы как источники опасности, а именно: человек, коллективы людей, человеческое сообщество, природа, техника, техносфера и ее компоненты (среда производственная, городская, бытовая), среда обитания в целом как совокупность техносферы и социума, характеризующаяся набором физических, химических, биологических, информационных и социальных факторов, оказывающих влияния на условия жизни и здоровье человека.

Изучение объектов как источников опасности осуществляется в составе систем «человек-техносфера», «техносфера-природа», «человек-природа». Изучение характеристик объектов осуществляется в сочетании «объект, как источник опасности – объект защиты».

Б1.Б.11 Экономика

Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины – сформировать у студентов систему теоретических знаний в области экономики, позволяющую ясно и последовательно объяснять процессы и явления социально-экономической жизни общества, разрабатывать принципы и методы рационального хозяйствования, развить понимание многообразия экономических процессов в современном мире, а также умения определять их связь с другими процессами, происходящими в обществе.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина относится к базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются: знание становления и развития экономической мысли и экономической науки, принципов формирования рыночного спроса и рыночного предложения, условий установления рыночного равновесия; основных условий формирования спроса и предложения на рынке труда, рынке земли, принципов формирования совокупного спроса и совокупного предложения, способов измерения основных

макроэкономических показателей; умение собрать и проанализировать исходные данные, необходимые для расчета экономических и социально-экономических показателей, характеризующих деятельность хозяйствующих субъектов; владение теоретическими знаниями для решения конкретных задач и анализа экономической политики государства.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: место дисциплины «Экономика» в системе экономических и других изучаемых дисциплин, ее значение для изучения всех последующих курсов; экономические, социальные и другие функции экономической теории; объективные и субъективные факторы динамики экономических процессов; типы экономических систем, основные экономические институты и субъекты экономической деятельности; принципы функционирования современных экономических систем на макро-, микро- и региональном уровнях; характеристики основных экономических категорий и их математических выражений; динамику реальных экономических процессов, происходящих в мире, стране, регионе; основные события и процессы мировой и отечественной экономической истории; основные нормативные правовые документы; основные понятия экономической теории; основные макро- и микроэкономические показатели, принципы их расчета;

уметь: использовать полученные знания в своей профессиональной деятельности; использовать аппарат экономической теории для анализа основных экономических процессов в мире, стране, регионе; выбирать и эффективно использовать изучаемые теоретические модели для анализа конкретной практики; применять основные способы и приемы теоретического экономического анализа; находить необходимую экономическую информацию и анализировать ее; проводить анализ и синтез макро- и микропроцессов; выполнять анализ и оценку рыночных ситуаций; применять понятийно-категориальный аппарат, основные законы гуманитарных и социальных наук в профессиональной деятельности; ориентироваться в мировом историческом процессе; анализировать процессы и явления, происходящие в обществе; применять методы и средства познания для интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетентности; оценивать экономическую эффективность деятельности организации;

владеть: общеэкономической культурой; организационно-управленческими навыками в профессиональной и социальной деятельности.

Краткое содержание дисциплины

Цели и важнейшие понятия общей экономической теории. Общие основы экономического развития общества. Основы теории рыночной экономики. Микроэкономика. Экономическое поведение производителей. Макроэкономика. Закономерности формирования национальной экономики. Экономические основы и тенденции развития мирохозяйственных связей.

Б1.Б.12 Государство и право

Цели и задачи освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является получение основополагающих представлений о государстве и праве, законности и правопорядке, правотворчестве и правоприменении, правонарушении и правомерном поведении, о месте и роли государства и права в жизни общества, знакомство с особенностями правовой

системы Российской Федерации в целом и отдельными отраслями действующего российского права.

Задачи освоения дисциплины: раскрытие основных понятий государственного и правоведения; изучение основ российской правовой системы; анализ взаимосвязи правовых явлений; формирование основ профессионального правосознания.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Государство и право» реализуется в рамках базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата.

Содержание дисциплины является основой для освоения дисциплины «Авторское право».

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются: знание о месте и роли дисциплины «Государство и право» в системе гуманитарных наук, умения свободно ориентироваться в основных началах и принципах государственно-правовой жизни, владение умениями и навыками активации правового поведения, правильного восприятия современного Российского права.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать: содержание основ российского законодательства; понятия государства, власти, политических режимов, общественных объединений; предмет, систему, метод регулирования общественных отношений в различных сферах; содержание основных прав и обязанностей граждан РФ в различных сферах жизни общества; порядок реализации правовых норм, разрешения различных споров;

уметь: ориентироваться в правовом поле; грамотно и умело решать различные проблемы правового характера;

владеть: правовыми навыками при осуществлении конкретной практической деятельности.

Краткое содержание дисциплины

Предмет и система курса «Государство и право». Государство и политическая власть. Основы права. Понятие права. Источники и нормы права. Правонарушение и юридическая ответственность. Основные положения различных отраслей права РФ (конституционное право РФ; гражданское право РФ; трудовое право РФ; уголовное право РФ; административное право РФ; экологическое право РФ).

Б1. Б. 13 Авторское право

Цели освоения дисциплины

Целью изучения курса является приобретение студентами теоретических знаний в новой для законодательства Российской Федерации области, связанной с гражданским оборотом интеллектуальной собственности и включает изучение объектного и субъектного состава права интеллектуальной собственности в России; международных и российских источников права интеллектуальной собственности, особенностей правового регулирования отношений в области права интеллектуальной собственности при создании и использовании прав на результаты творческой деятельности.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина реализуется в рамках базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата.

Содержание дисциплины является основой для практического применения норм авторского и патентного права дизайнерами.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются: знание о месте и роли дисциплины «Авторское право» в системе гуманитарных наук, владение умениями и навыками активации правового поведения, правильного восприятия современного российского права.

Требования к уровню освоения содержания дисциплины

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать: содержание основных положений патентного права Российской Федерации, порядок реализации правовых патентных норм, разрешения различных споров в области патентного права; содержание основных положений международных конвенций в области патентного права.

уметь: правильно ориентироваться в правовом поле;

владеть: умениями и навыками при осуществлении конкретной практической деятельности в области патентного права;

Краткое содержание дисциплины

Понятие интеллектуальной собственности. Общая характеристика авторского права. Смежные права. Общая характеристика патентного права. Правовая охрана изобретений. Правовая охрана полезных моделей и промышленных образцов. Лицензионный договор. Договор об отчуждении исключительного права.

Б1.Б.14 Русский язык и культура речи

Цели и задачи дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является формирование у студентов навыков грамотной устной и письменной русской речи.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Русский язык и культура речи» относится к базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен:

освоить орфоэпическую, лексическую, грамматическую нормы современного русского литературного языка; освоить стилистическое использование лексических единиц, стилистическое изучение дисциплины; использование грамматических форм частей речи и стилистику синтаксиса; сформировать представление о норме, вариантах и синонимических способах выражения мысли; развить языковое чутье и научиться сознательно избегать речевых ошибок.

знать: функции языка как средства формирования и трансляции мысли, специфику устной и письменной речи; нормы русского литературного языка; нормы и правила письменного общения по компьютерной связи Интернет; наиболее употребительные выразительные средства русского литературного языка; правила продуцирования текстов основных деловых и учебно-научных жанров; нормативные словари и справочники русского языка.

уметь: строить свою речь в соответствии с языковыми, коммуникативными и этическими нормами языка; анализировать свою речь с точки зрения ее нормативности и целесообразности; устранять ошибки в устной и письменной речи; строить тексты различных жанров устной и письменной речи в различных функциональных стилях.

владеть: языковыми нормами современного русского языка и фиксировать их

нарушения; навыками использования языковых средств в соответствии с целями и ситуацией устного и письменного общения; общенаучной и лингвистической лексикой.

Краткое содержание дисциплины

Понятие современного русского литературного языка, нормы и вариативность русского языка. Лексическая стилистика: выбор слова, лексическая сочетаемость, использование в речи синонимов и антонимов; использование многозначных слов и омонимов, паронимы. Стилистическая окраска слов. Лексика ограниченной сферы распространения. Устаревшие слова. Новые слова. Использование заимствованных слов. Фразеологическая стилистика и использование фразеологизмов. Лексические образные средства. Стилистика частей речи: использование форм имени существительного; использование форм имени прилагательного. Стилистика имени числительного. Стилистика местоимения. Стилистическое использование форм глагола. Стилистика наречия. Синтаксическая стилистика. Стилистическое использование синтаксических конструкций различных типов.

Б1.Б.15 Культурология

Цели и задачи дисциплины

Целью изучения дисциплины является знакомство с культурологией как наукой о закономерностях развития мировых цивилизаций и культур, их специфических особенностях.

Задачами дисциплины являются:

- ознакомление студентов с основными культурологическими теориями;
- формирование понимания закономерностей развития мировых культур в зависимости от различных условий;
- научный анализ явлений культуры, основанный на понимании исторических закономерностей и специфических особенностей их породившей цивилизации.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Культурология» относится к базовой части Блока Б1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен:

- знать:** основные культурологические теории; специфические особенности проявлений культуры в древних и современных цивилизациях;
- уметь:** объяснять, классифицировать и характеризовать различные проявления культуры с учетом исторических, религиозных, национальных и региональных особенностей;
- владеть:** навыками анализа артефактов, основами их научной классификации в зависимости от типа культуры.

Краткое содержание дисциплины

Культура как феномен. Множественность культур. Культура и цивилизация. Основные теории происхождения культуры. Образы природы в культуре. Миф и религия как одни из основ культуры. Язык культуры. Природа символа; символические формы культуры Семиотика культуры. Многообразие культур. Великие исторические культуры древности. «Осевое время». Особенности

европейской культуры. Специфика восточной культуры. Своеобразие российской цивилизации: между Западом и Востоком. Самобытность русской культуры. Развитие культурологии как науки.

Б1.Б.16 Введение в языкознание

Цели и задачи дисциплины

Целью изучения дисциплины является формирование теоретических знаний о языке как системе, о знаковой природе языка, о языковых единицах, о связи языка и мышления, языка и речи, о происхождении и развитии языка, о функционировании языка в обществе. Задачи дисциплины – формирование у студентов системных знаний об основных методологических понятиях современного языкознания; функциях языка; связи языка, мышления и когнитивных процессов; связи языка и речи; законах порождения языка и речи; двух аспектах существования языка (синхронии и диахронии); системности устройства языка, его основных уровнях; отражении языком национальной картины мира.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Введение в языкознание» относится к базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата профилей «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение».

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения английского языка в средней школе.

Содержание дисциплины применяется в ходе изучения дисциплин «История английского языка», «Лексикология», «Теоретическая грамматика», «Теоретическая фонетика» и «Общее языкознание» и служит основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: особенности языка как знаковой системы; свойства языковых единиц разных уровней; особенности взаимодействия языковых единиц в языке и речи; важнейшие лингвистические термины: «система языка», «структура языка», «языковая единица», «языковой знак», «фонема», «морфема», «слово», «семантический треугольник», «парадигматические и синтагматические отношения», «грамматическая категория», «грамматическое значение», «форма существования языка», «тип языка»;

уметь: определять место языковой единицы в системе языка; распознавать важнейшие фонетические, лексические и грамматические явления; определять генетическую и типологическую принадлежность наиболее распространенных языков мира;

владеть: знаниями в области теории, истории и современного состояния отечественного и зарубежного языкознания; навыками анализа и оценки языковых фактов, навыками научного мышления.

Краткое содержание дисциплины

Предмет, цели и задачи языкознания. Разделы языкознания. Связь языкознания с другими науками. Функции языка. Язык и мышление. Язык и речь. Язык как знаковая система.

Происхождение языка. История письма. Язык и общество. Основы общей фонетики. Классификация звуков речи. Звуковые изменения в потоке речи. Основы общей фонологии. Фонема. Суперсегментная фонетика.

Основы общей семасиологии. Слово в системе языка. Слово, понятие, значение. Структура значения слова. Изменения значений слов. Семантические группировки слов в языке.

Грамматические значения, формы, категории. Основы морфонологии, морфемики и словообразования. Основы общей морфологии и синтаксиса. Проблема частей речи. Типы словосочетаний и предложений. Текст, его категории.

Классификации языков.

Б1.Б.17 Древние языки и культуры

Цели и задачи дисциплины

Целью изучения дисциплины является усвоение фундаментальных понятий классической филологии и системное усвоение латинской грамматики в сопоставлении с грамматикой изучаемого иностранного языка, а также усвоение необходимого лексического минимума, включающего в себя преимущественно те слова, которые являются особенно продуктивными в образовании словарного состава современных иностранных языков. В задачи дисциплины входят рассмотрение и анализ основных классических трудов из области античной культуры и филологии, и системное изучение грамматики и лексики латинского языка как совершенно необходимого общефилологического и общелингвистического фона для формирования профессиональной компетенции.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Древние языки и культуры» относится к базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата профилей «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение».

Для освоения дисциплины «Древние языки и культуры» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин «Мировая художественная культура» и «Иностранный язык» в средней школе.

Содержание дисциплины применяется в ходе изучения дисциплин «История английского языка» и «Лексикология» и служит основой для последующего изучения дисциплин.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: основные понятия античной филологии и античной культуры; основные этапы развития античной литературы, основных писателей и поэтов каждого из периодов; грамматические темы и лексический минимум латинского языка;

уметь: применять знания теоретических положений курса в практическом использовании языка; читать и разбирать элементарные тексты на латинском языке (в пределах разделов хрестоматии); анализировать морфологические формы и синтаксические структуры на синтагматическом и парадигматическом уровнях;

владеть: навыками анализа и оценки языковых фактов в сравнительной перспективе; навыками научного мышления, а именно построения своей собственной концепции при оценке различных грамматических явлений.

Краткое содержание дисциплины

Введение в античную культуру и литературу. Краткий очерк истории

латинского языка. Краткий очерк истории Рима. Алфавит латинского языка. Краткие и долгие гласные. Согласные. Слогораздел. Правила ударения. Латинское существительное, его категории. Латинский глагол, его категории. Неличные формы глагола. Личные местоимения. Возвратное местоимение. Латинское прилагательное, его категории. Притяжательные местоимения. Местоименные прилагательные. Указательные местоимения. Латинское наречие. Неопределенные местоимения. Отрицательные местоимения. Соотносительные местоимения. Система латинских числительных. Синтаксис латинского языка. Придаточные предложения.

Б1.Б.18 Практическая фонетика английского языка

Цели и задачи дисциплины

Целью изучения дисциплины является развитие интонационно-произносительных навыков английского языка и формирование практических знаний о фонетическом строе современного английского языка. В задачи дисциплины входит обучение правильному произношению звуков английского языка, закономерностям взаимовлияния звуков в словах и на стыках слов, расстановке словесного и фразового ударения, особенностям интонационного оформления коммуникативных типов предложений; развитие навыков аудирования английской речи (в том числе с выраженными диалектными и вариантными особенностями), транскрибирования английских слов и интонирования англоязычного текста.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Практическая фонетика английского языка» относится к базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата. Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения английского языка в средней школе.

Содержание дисциплины применяется в ходе изучения дисциплин «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «История английского языка» и «Теоретическая фонетика» и служит основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: теоретические сведения о звуковом строе английского языка, имеющие практическую ценность для обучения произношению; орфоэпическую норму английского языка, а также фоностилистические средства полного и разговорного стилей; основные практические профессионально-методические приемы (организации объяснения, показа и тренировки, применения традиционных и технических средств обучения, исправления ошибок);

уметь: аудировать английскую речь любой трудности и различных стилистических уровней, включая беглый разговорный; осуществлять выразительное чтение текстов (в прозаической и стихотворной форме) любой графической трудности; грамотно пользоваться речевым дыханием, голосоведением и дикцией, необходимыми для профессиональной работы; записывать текст в транскрипции; громко и выразительно читать прозаический и стихотворный текст на английском языке перед аудиторией; пользоваться

приемами объяснения и исправления фонетических ошибок; графически изображать мелодические контуры основных типов повествовательных, вопросительных, а также восклицательных и побудительных фраз; различать фонетические особенности английской речи разных произносительных стилей и применять их в соответствии с речевой ситуацией;

владеть: навыками демонстрации функционирования речевого аппарата перед аудиторией; приемами интонационного «дирижирования»; принципами выбора материала для тренировки гласных и согласных звуков; навыками работы с литературой по практической фонетике и со справочным материалом и навыками критического анализа учебных пособий.

Краткое содержание дисциплины

Phonetics as a branch of linguistics.

The organs of speech and their functions.

Consonants. Principles of classification. Occlusive noise consonants. Constrictive fricative consonants. Occlusive-constrictive consonants. Sonorous consonants. The glottal consonant.

Vowels. Principles of classification. Front close vowels. Front mid and front open vowels. Back open vowels. Back close vowels. Central mid vowels. Diphthongs.

Types of syllables. Syllable formation and syllable division.

Stages of articulation of a sound. Types of connection between sounds: merging and interpenetration.

The modifications of English sounds. Accommodation. Assimilation: degrees and directions. Historical and contextual assimilation. Reduction and elision.

Components of intonation.

Sentence stress and logical stress. Degrees of stress. Accentual structure of English words. Traditionally stressed and unstressed words in an English sentence. Cases of exceptions.

Scales. Parts of scale. Types of scales and cases of their usage. The descending stepping scale. The descending upbroken scale. The descending sliding scale. The descending scandent scale. The ascending stepping scale. The ascending sliding scale. The ascending scandent scale. Level scales.

General characteristics of the falling tones. General characteristics of the rising tones. General characteristics of the complex tones.

Intonation of initial, medial, and final addresses. Intonation of greetings and farewells. Intonation of parentheses.

Intonation of general and special questions. Intonation of alternative and disjunctive questions.

Intonation of requests, orders, mild orders, and warnings.

Specific features of the American pronunciation. American vowels and consonants.

Emphatic intonation. Word and sentence emphasis. Emphasis for contrast.

Emphasis for intensity.

Intonation expressing attitudes non-neutral to the listener. Intonation of friendliness, interest, and concern. Intonation of insistence and impatience. Intonation of indifference, unfriendliness, and hostility. Intonation of scepticism, disapproval, contradiction, and disagreement.

Цели и задачи дисциплины

Целью изучения дисциплины является формирование практических знаний о грамматическом строе современного английского языка, при этом все грамматические явления трактуются как элементы единой системы, что предопределяет регулярное сопоставление грамматических явлений. В задачи дисциплины входит последовательное рассмотрение основ морфологического строя языка в соответствии с системно-функциональным принципом описания языковых факторов, а также рассмотрение закономерностей функционирования лексических единиц в речи в процессе коммуникации.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Практическая грамматика английского языка» относится к базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата.

Для освоения дисциплины «Практическая грамматика» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения английского языка в средней школе.

Содержание дисциплины применяется в ходе изучения дисциплин «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «История английского языка» и «Теоретическая грамматика» и служит основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: способы образования морфологических форм и синтаксических конструкций английского языка; значение конкретных грамматических форм; сферу применения определенных грамматических форм и структур; различие между омонимичными и синонимичными грамматическими формами и структурами; правила согласования между отдельными морфологическими формами и структурами; особенности образования и употребления грамматических форм и синтаксических структур в британском и американском вариантах английского языка;

уметь: грамматически правильно строить высказывание на английском языке; распознавать коммуникативную направленность высказывания и адекватно строить свою речь в соответствии с целью коммуникации; выделять и анализировать грамматические явления;

владеть: технологиями приобретения, использования и модернизации лингвистических знаний в области грамматики английского языка.

Краткое содержание дисциплины

Parts of Speech. Primary Members of the Sentence. Secondary Members of the Sentence.

Communicative Types of Sentences. Structural Types of Sentences.

The Classes of Nouns. The Plural of Nouns. The Category of Case. The Use of Articles.

The Personal and Possessive Pronouns. The Indefinite Pronouns. The Reflexive Pronouns.

The Adjectives. The Degrees of Comparison.

The Category of Tense. The Present Indefinite Tense. The Present Continuous Tense. The Present Indefinite Tense vs. the Present Continuous Tense.

The Ways of Expressing Future Actions.

The Present Perfect Tense. The Present Perfect Inclusive and the Present Perfect Exclusive. The Present Perfect Continuous Tense.

The Past Indefinite Tense. The Past Indefinite vs. the Present Perfect.

The Past Continuous Tense. The Past Indefinite Tense vs. the Past Continuous Tense.

The Past Perfect Tense. The Past Perfect Continuous Tense.

The Future-in-the Past Tenses. Reported Speech. The Sequence of Tenses.

The Category of Voice. The Formation and Usage of the Passive Voice Forms. The Direct Passive. The Indirect Passive. The Prepositional Passive.

The Mood. The direct moods. The oblique moods. The Conditional Mood in simple sentences. The Conditional Mood in composite sentences. The Subjunctive Mood in simple sentences and in subordinate clauses of condition, concession, comparison. The Subjunctive Mood in subject clauses. The Subjunctive Mood in object clauses after the verb 'wish'. The Subjunctive Mood in predicative clauses and in mixed types of sentences. The Old Present Subjunctive.

Modal Verbs: Can, May, Must, Have to, Be to, Need, Ought to, Should, Shall, Will, Would, Dare.

Verbals: general characteristics. The Infinitive. The Verb and Noun characteristics of the infinitive. The Use of the particle 'to'. The forms of the Infinitive. Syntactical functions of the Infinitive. The Complex Object and the Complex Subject with the infinitive. The for-to-infinitive construction.

The Gerund. The Verb and Noun characteristics of the Gerund. The Gerund. The Verb and Noun characteristics of the Gerund. Syntactical functions of the Gerund. Complexes with the Gerund. The Infinitive and the Gerund. The Gerund and the Verbal Noun.

Participle I. Its forms and features. Syntactical functions of Participle I. The Complex Object and the Complex Subject with Participle I. The Nominative Absolute construction. Participle I and the Gerund.

Participle II. Its meaning, peculiarities and syntactical functions. Complexes with Participle II.

The Noun. Classification. The Category of number: irregular plurals; Pluralia Tantum words; Latin and Greek borrowings; plural of compounds; lexicalized plural forms. Peculiarities of collective nouns. Articles with uncountables. The category of case: peculiarities of the Genitive forms with nouns ending in "s" (boys', children's, Sophocles', Dickens's); case of compound nouns; Group Possessive; dependent and absolute Possessive. The meanings of Possessive, the use of articles and attributes with Possessive. The category of gender. Lexical and grammatical means of gender distinction in English.

The Adjective. Classification (qualitative and relative). The meanings of Noun+Noun combinations as compared with Possessive and prepositional phrases. Degrees of comparison. Means of intensification of degrees; "the elative" (a most...). Duplicate forms of comparison from some adjectives. Substantivization of adjectives (participles). The "statives".

The Numeral. Cardinal and ordinal. Use of articles with numerals. Substantivization of numerals.

The Pronoun. Classification. The categories of person, number, case and gender of personal pronouns. The use of "he", "she" for inanimate objects (personification,

endearment, some traditional uses). Conjoint and absolute forms of possessive pronouns. Reflexive and emphatic self-pronouns. Demonstratives (“this, that, such”). The uses of the pronoun “it” (personal, impersonal, emphatic, demonstrative, anticipatory). Indefinite and negative pronouns. The use of “that – those” and “one” as word substitutes. Interrogative, conjunctive and relative pronouns.

Classification of sentences according to structure (simple, compound, complex); according to the purpose of communication (declarative, interrogative, imperative, exclamatory). One-member sentences (nominal and verbal). Two-member sentences (complete and elliptical, unextended and extended).

Ways of expressing the subject (notional, formal, introductory). Comparison of constructions “it is” and “there is”. Personal, impersonal and indefinite-personal sentences.

Types of predicate. Agreement between subject and predicate. Word order. Inversion (full, partial; grammatical and emphatic). Secondary parts of the sentence: object (direct, indirect, prepositional); attribute (descriptive, limiting, detached); adverbial modifier. Independent elements of the sentence (interjections, direct address, parenthesis). Composite sentence. Connecting words and types of clauses. Punctuation.

Б1.Б.20 Практика речи английского языка

Цели и задачи дисциплины

Целью изучения дисциплины является формирование, развитие и закрепление знаний (о системности изучаемого языка, страноведческих реалиях), речевых умений (говорения, аудирования, письма и чтения) и языковых навыков (фонетического, лексического и грамматического), необходимых для осуществления устного и письменного общения на английском языке. Большое значение придается учету аспекта гуманитаризации, формированию у студентов толерантного отношения к иноязычным культурам в условиях глобализации и интеграции. В задачи дисциплины входит развитие навыков устной и письменной речи; расширение и активация словарного запаса студентов; развитие навыков устного и письменного перевода; развитие навыков ведения дискуссии на английском языке; развитие аудирования; расширение кругозора, необходимое для развития коммуникативных навыков.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Практика речи английского языка» относится к базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата. Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения английского языка в средней школе.

Содержание дисциплины применяется в ходе изучения дисциплин «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «История английского языка» и «Лексикология» и служит основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: фонетический строй и основы грамматической системы английского языка, необходимый объем языковых единиц лексико-фразеологического характера и речевых клише; базовые приемы перевода с английского языка на

русский и с русского языка на английский; основные реалии страны изучаемого языка;

уметь: правильно говорить на английском языке на определенные темы, вести беседу в различных ситуациях общения; правильно оформлять свои высказывания в устной и письменной формах; воспринимать на слух и зрительно несложные аутентичные тексты разных жанров и понимать содержащуюся в них информацию с разной степенью глубины восприятия; понимать на слух иноязычную речь в непосредственном общении или через технические средства;

владеть: принципами построения своего речевого и неречевого поведения в соответствии с социально-культурной спецификой страны изучаемого языка.

Краткое содержание дисциплины

Food and meals. My day. Higher education. Weather. Leisure. Sightseeing. Shopping. Appearance and character. Choosing a career. Medicine. Life in a big city. Sports and games. Travelling. Theatre. Changing patterns of leisure. English schooling. Bringing up children. Painting. Talking about people. Man and nature.

Вышеперечисленные темы рассматриваются с применением адаптированных и оригинальных художественных произведений классических и современных писателей, современной прессы стран изучаемого языка, а также текстов публицистического характера. Тематически организованный материал включает в себя освоение языковых характеристик и национально-культурной специфики лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной и письменной речи.

Б1.Б.21 Информационные технологии в профессиональной деятельности

Цели и задачи дисциплины

Целями освоения дисциплины «Информационные технологии в профессиональной деятельности» являются изучение студентами инструментария информационных технологий, применяемых в области лингвистики; приобретение знаний и навыков в области лингвистических исследований с применением современных ИКТ.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

«Информационные технологии в профессиональной деятельности» – дисциплина базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата. Тесная связь дисциплины «Информационные технологии в профессиональной деятельности» с блоком языковых дисциплин («Древние языки и культуры», «Русский язык и культура речи») способствует формированию системного представления у обучающихся о возможностях использования современных информационных технологий в процессе изучения и использования языка и речи, а также развитию ряда значимых компетенций, определяющих эффективное применение информационных технологий в деятельности лингвиста и преподавателя иностранных языков, что обеспечивает высокий теоретический и практический уровень подготовки студентов.

Готовность обучающегося к освоению дисциплины опирается на знание студентами школьного курса информатики и ИКТ, а также умения работы с ПК и владение навыками работы с офисными приложениями и в компьютерных сетях.

Освоение дисциплины «Информационные технологии в профессиональной деятельности» подготавливает обучающихся к более углубленному изучению

дисциплин профессиональной сферы, написанию курсовых и ВКР, а также прохождению практик в рамках учебной программы.

Требования к уровню освоения содержания дисциплины

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать: основные закономерности создания и функционирования информационных процессов в сфере лингвистики; основы государственной политики в области информатики; методы и средства поиска, систематизации и обработки лингвистической информации; аппаратное обеспечение информационных технологий; основные структуры алгоритмов и состав программного обеспечения; программное обеспечение информационных технологий;

уметь: применять современные информационные технологии для поиска и обработки лингвистической информации, оформления лингвистических документов и проведения статистического анализа информации; работать с основными офисными и специальными программными приложениями; работать в локальных и глобальных сетях компьютеров;

владеть: навыками сбора и обработки информации, имеющей значение для реализации лингвистических норм в соответствующих сферах профессиональной деятельности; основным категориальным и понятийным аппаратом информатики; навыками использования ИТ в лингвистической деятельности.

Краткое содержание дисциплины

Информация, её кодирование, количественная оценка. Информационные процессы и информационные технологии. Информатизация общества. Основы архитектуры, классификации и состава аппаратного и программного обеспечения ЭВМ. Алгоритмическое и программное обеспечение. Основные операционные системы и технологии, применяемые в лингвистической деятельности. Локальные и глобальные сети. Основы безопасной работы в сетях ЭВМ. Прикладная лингвистика и ее аспекты. Гипертекст. Лингвистическая экспертиза. Лексикография и терминография. Машинный перевод. Автоматизированный анализ и синтез речи. Информационно-поисковые системы. Компьютерная лингводидактика. Дистанционное обучение языку.

Б1.Б.22 История английского языка

Цели и задачи дисциплины

Целью изучения дисциплины является формирование системного представления об изменениях, которые имели место в английском языке на всем протяжении его развития, раскрытие сущности различных языковых процессов, причин и путей образования тех особенностей, которые характерны для современного английского языка. В задачи дисциплины входят раскрытие закономерностей развития языка как определенной системы, складывающейся из совокупности элементов фонемного, морфологического, лексического, синтаксического уровней; рассмотрение связи, существующей между историей английского народа и историей английского языка; ознакомление с определенным фактическим материалом по истории развития фонетики, грамматики и словарного состава английского языка; выработка умения наблюдать языковые явления и устанавливать между ними исторические связи.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «История английского языка» относится к базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Практика речи английского языка», «Практическая грамматика английского языка», «Практическая фонетика английского языка», «Основы языкознания».

Содержание дисциплины применяется в ходе изучения дисциплин «Лексикология», «Введение в германскую филологию» и «Сравнительная типология английского и русского языков» и служит основой для последующего изучения дисциплин профессиональных дисциплин.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: основные этапы развития английского языка и характерные для этих этапов фонетические, лексические и грамматические черты; важнейшие изменения в звуковом строе, словарном составе и грамматическом строе, имевшие место в истории английского языка и приведшие к его современному состоянию; культурно-исторические события Англии, на фоне которых происходили языковые изменения;

уметь: распознавать важнейшие фонетические, лексические и грамматические явления древнего, среднего и нового периодов; определять исторические изменения, которые легли в основу современных языковых форм;

владеть: навыками анализа фонетических, лексических и грамматических характеристик единиц английского языка, относящихся к древнему, среднему и новому периоду его развития.

Краткое содержание дисциплины

Периодизация истории английского языка. Исторические события древнеанглийского периода. Основные памятники древнеанглийского языка. Алфавит и правила чтения древнеанглийского языка. Вокализм древнеанглийского периода. Основные процессы в области вокализма. Консонантизм древнеанглийского периода. Основные процессы в области консонантизма.

Существительное в древнеанглийском языке, его категории. Основы существительных. Прилагательное. Числительные. Разряды местоимений. Глагол в древнеанглийском языке. Сильные глаголы. Ряды аблаута. Слабые, претерито-презентные и неправильные глаголы. Спряжение древнеанглийских глаголов. Развитие аналитических конструкций и неличных форм глагола в древнеанглийский период. Сослагательное наклонение. Синтаксис древнеанглийского языка.

Лексический состав древнеанглийского языка. Словообразование в древнеанглийском языке.

Основные исторические события среднеанглийского периода. Нормандское завоевание, его следствия. Орфография среднеанглийского периода. Фонетический строй среднеанглийского языка. Основные процессы в области среднеанглийского вокализма и консонантизма.

Изменения в системе существительного, прилагательного и местоимения в среднеанглийском языке. Глагол в среднеанглийском языке. Развитие аналитических форм и неличных форм глагола. Синтаксис среднеанглийского периода.

Лексика среднеанглийского периода.

Становление английского национального языка. Проблема нормы в языке. Орфография новоанглийского периода. Вокализм новоанглийского периода. Консонантизм новоанглийского периода.

Грамматический строй английского языка новоанглийского периода.

Словарный состав языка и словообразование в новоанглийский период.

Диалектальное состояние современного английского языка. Английский язык за пределами Англии. Варианты современного английского языка.

Б1.Б.23 Лексикология

Цели и задачи дисциплины

Целью изучения дисциплины является формирование знаний об английском слове в его различных аспектах (структурном, семантическом, функциональном) и об организации словарного состава английского языка. В задачи дисциплины входит изучение таких сложных проблем современной лексикологии как определение слова, функционирование слов в языковой системе, значение слова, виды лексических значений, синхроническое и диахроническое описание лексики английского языка, стилистическая дифференциация английской лексики, словообразование в английском языке, семантические группировки слов в английском языке и т.д.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Лексикология» относится к базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата.

Для освоения дисциплины «Лексикология» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Практика речи английского языка», «Введение в языкознание».

Содержание дисциплины применяется в ходе изучения дисциплин «Стилистика» и «Сравнительная типология английского и русского языков», служит основой для последующего изучения профессиональных дисциплин и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: важнейшие свойства слова как основной языковой единицы, в том числе специфические свойства английского слова; структуру значения слова; компоненты значения слова; происхождение лексики английского языка; виды заимствований в английском языке; морфологические и словообразовательные особенности слов английского языка; основные способы словообразования в английском языке; крупнейшие стилистические пласты английской лексики; типы семантических сдвигов в английской лексике; парадигматические группировки слов в английском языке; сочетаемость английской лексики и типы устойчивых сочетаний; особенности лексики диалектов и национальных вариантов английского языка; прикладные аспекты лексикологии (лексикография и др.);

уметь: определять понятийную и референтную отнесенность того или иного английского слова; компоненты лексического значения слова и характер коннотаций; происхождение английского слова (у заимствованных слов – степень ассимилированности); морфологическую и словообразовательную структуру

английских слов, способы их образования, особенности входящих в их состав словообразовательных элементов; стилистический регистр английского слова, его принадлежность к тому или иному стилистическому пласту; сочетаемость (семантическую, лексическую, грамматическую) того или иного английского слова; особенности устойчивых сочетаний английского языка;

владеть: навыками выявления системы значений (лексико-семантических вариантов) многозначного слова и определения характера семантических сдвигов, лежащих в основе образования вторичных значений слова; навыками описания слова как члена парадигматической группировки (лексико-семантического поля или группы, синонимического ряда и т.д.); навыками определения диалектной и вариантной принадлежности английского слова; навыками анализа отдельных лексических единиц и их группировок, используя данные лексикографических источников.

Краткое содержание дисциплины

Предмет и задачи лексикологии. Разделы лексикологии. Слово как основная языковая единица. Значение слова. Происхождение лексики современного английского языка.

Заимствования в современном английском языке. Морфологическая структура слова в английском языке. Типы морфем. Общая характеристика способов словообразования. Суффиксация в английском языке. Префиксация в английском языке. Сложение основ в английском языке. Сокращение основ в английском языке. Аббревиация. Конверсия в английском языке. Второстепенные способы словообразования в английском языке. Общие принципы стилистической дифференциации словарного состава английского языка. Formal English. Informal English. Семантические изменения слов. Полисемия и омонимия. Парадигматические отношения в лексике английского языка. Сочетаемость. Валентность. Фразеология современного английского языка. Диалекты английского языка. Лексические особенности национальных вариантов английского языка. Состояние и перспективы развития английской лексикографии.

Б1.Б.24 Стилистика

Цели и задачи дисциплины

Целью изучения дисциплины является сообщение студентам теоретических знаний о стилистических средствах языка в их системе, об их природе и функциях в разных стилях языка, о стилистической структуре различных текстов, о функциональных стилях языка. В задачи дисциплины входят выработка у студентов подхода к тексту как целой иерархической структуре, обучение пониманию и раскрытию формальной и содержательной структуры текста, обучение умению анализировать текст со стилистической точки зрения.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Стилистика» относится к базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата.

Для освоения дисциплины «Стилистика» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Практика речи английского языка», «Основы языкознания», «Лексикология».

Содержание дисциплины применяется в ходе изучения дисциплин «Практикум по культуре речевого общения», служит основой для последующего изучения профессиональных дисциплин.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: основные понятия стилистики (стиль, текст как предмет изучения стилистики, функциональный стиль, интертекстуальность, выразительное средство, стилистический прием, образ, символ, стихосложение, эмоциональность, экспрессивность и др.); основные подходы к изучению стиля (лингвостилистика, стилистика декодирования, литературоведческая стилистика и др.); основные выразительные средства английского языка и стилистические приемы на различных уровнях языковой системы; характерные черты функциональных стилей английского языка;

уметь: выявлять формальную и содержательную сторону текста; определять стилевую принадлежность и стилистические особенности анализируемого текста; характеризовать набор языковых и индивидуально-авторских средств, создающих выразительность текста;

владеть: навыками стилистического анализа текста; конкретными стилистическими приемами и средствами достижения образности текста; навыками работы с художественной литературой различных жанров.

Краткое содержание дисциплины

Предмет и задачи стилистики. Подходы к изучению стиля. Понятие о стилистических приемах и выразительных средствах языка.

Фонетические стилистические приемы (звукоподражание, аллитерация, ассонанс). Стихосложение. Основные характеристики стиха.

Морфологические стилистические приемы (изменение валентности морфем, повтор морфем) и графические стилистические приемы (виды графонов).

Стилистическая дифференциация лексики современного английского языка.

Лексические стилистические приемы, основанные на взаимодействии различных значений (метафора, метонимия, ирония). Лексические стилистические приемы, основанные на взаимодействии различных значений (антономазия, парафраз, эпитет, оксюморон, игра слов, зевгма). Лексические стилистические приемы, основанные на усилении средств предмета (сравнение, гиперболы, литота).

Стилистическое употребление воспроизводимых выражений (афоризм, парадокс, цитаты, аллюзии). Стилистическое употребление фразеологических единиц. Фразеологическая конфигурация 1-й и 2-й степени.

Синтаксические стилистические приемы и выразительные средства (повтор, параллелизм, инверсия, асиндетон, полисиндетон).

Лексико-синтаксические стилистические приемы (антитеза, градация, хиазм, литота).

Типы повествования. Структура текста, абзаца, сверхфразового единства.

Категории текста. Типы текстов.

Функциональные стили. Стиль художественной литературы, его разновидности: проза, поэзия, драма. Деловой, публицистический, научный и др. стили.

Б1.Б.25 Теоретическая фонетика

Цели и задачи дисциплины

Целью изучения дисциплины является формирование теоретических знаний, необходимых для систематизации представлений о значении звуковой стороны

языка как средства общения и понимания фонетического строя современного английского языка как системы разноуровневых функциональных единиц и закономерностей их использования в различных коммуникативных ситуациях. Дисциплина систематически излагает основные теоретические понятия фонетики английского языка; описывает сферу фонетических исследований, знакомит со структурным устройством фонетики английского языка как научной дисциплины, рассматривает сферы практического применения фонетических исследований; способствует приобретению профессиональных умений фонетического и фонологического анализа высказываний и текстов на английском языке. Задачи дисциплины – сформировать у студентов прочные знания терминосистемы фонетики, умения анализировать единицы английского языка и речи как изолированно, так и в речевом потоке; добиться формирования устойчивой связи между теоретическими знаниями и практическими умениями и навыками в области использования английского языка.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Теоретическая фонетика» относится к базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата.

Для освоения дисциплины «Теоретическая фонетика» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Практика речи английского языка», «Практическая фонетика английского языка».

Содержание дисциплины служит основой для последующего изучения дисциплин и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: уровни и единицы устной формы речи, их функции; акустическую и артикуляционную классификацию звуков английской речи; фонемный состав английского языка; суперсегментные единицы английской фонетики: слог, ударение, интонация; функции интонации, типы интонационных конструкций;

уметь: анализировать звуковой и фонемный состав английского языка как изолированно, так и в потоке речи; проводить сравнительный анализ единиц фонетического и фонологического уровня родного (русского) и английского языков; давать акустическую и артикуляционную характеристику звукам речи английского языка; делать фонологический анализ знаковых единиц языка в соответствии с правилами их интерпретации различными фонологическими школами; определять тип позиционного чередования фонетических и фонологических единиц английского языка; характеризовать коммуникативно-фонетический просодический вариант высказывания в зависимости от стилистических и прагматических свойств текста;

владеть: орфографическими и орфоэпическими нормами английского языка; навыками транскрибирования и чтения транскрипции; методами фонетического и фонологического анализа высказывания; приемами диагностики орфоэпических ошибок.

Краткое содержание дисциплины.

Теоретическая фонетика как наука. Разделы фонетики, ее связь с другими науками. Артикуляционный, акустический и фонологический аспекты.

Основные типы произношения в английском языке. Произношение в британском (включая основные местные диалекты), американском (General American), канадском, ирландском, новозеландском, австралийском и

южноафриканском вариантах английского языка. Орфоэпические нормы. Принципы выбора преподаваемой нормы.

Акустический аспект звуков английского языка. Звук, его физические свойства.

Артикуляционный аспект звуков английского языка.

Фонологический аспект звуков английского языка. Фонема, ее определения и интерпретации различными фонологическими школами (Московская лингвистическая школа, Ленинградская лингвистическая школа, Пражский кружок, британские фонологические исследования, американские фонологические исследования). Аспекты фонемы: материальный, абстрактный, функциональный. Аллофоны.

Система английских согласных фонем. Классификации согласных по принципу работы голосовых связок, по активным органам речи и месту образования преграды, по типу преграды, по положению мягкого неба.

Система английских гласных фонем. Классификация гласных по положению губ, по положению языка, по степени напряженности, по долготе, по устойчивости артикуляции. Проблема безударных гласных в английском языке.

Английские фонемы в потоке речи. Ассимиляция. Аккомодация.

Слог, его характеристики, функции и классификации. Артикуляционный, акустический и функциональный анализ слога. Слогообразование и слоговоеделение. Система слогов английского языка.

Ударение. Типы и степени ударения. Функции ударения. Правила расстановки ударений в английском языке.

Интонация. Определения интонации в работах отечественных и зарубежных лингвистов. Компоненты интонации.

Фоностилистика. Классификация фонетических стилей. Стилистические особенности употребления интонации. Компоненты экстралингвистической ситуации, экстралингвистические факторы.

Элементы образования речи: фонация, инициация, артикуляция. Виды фонации.

Генетические особенности языков: акцент, диалект. Диалектические различия.

Б1.Б.26 Теоретическая грамматика

Цели и задачи дисциплины

Целью изучения дисциплины является формирование научного представления о грамматическом строе английского языка, а также об отдельных единицах грамматического строя и закономерностях их функционирования в речи. Теоретическая грамматика описывает грамматический строй английского языка как системы, части которой взаимно связаны определенными взаимоотношениями различной степени сложности и неодинаковой степени свободы или обязательности. Теоретическая грамматика очерчивает круг фактов языка, анализ которых традиционно вызывает трудности, и проблем, которые не имеют общепринятых окончательно доказанных путей решения. Дисциплина описывает имеющиеся в языке грамматические явления и знакомит студентов с их варьирующейся теоретической интерпретацией в рамках различных направлений исследований, существующих в современной лингвистике.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Теоретическая грамматика» относится к базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата.

Для освоения дисциплины «Теоретическая грамматика» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Практика речи английского языка», «Практическая грамматика английского языка», «Введение в языкознание», «Лексикология».

Содержание дисциплины служит основой для последующего изучения дисциплин и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: философские и лингвистические основы современной грамматики как отрасли науки о языке; разные подходы к трактовке тех или иных языковых явлений; современные лингвистические теории российских и зарубежных филологических направлений;

уметь: применять знания теоретических положений грамматики в практическом использовании языка; объяснять сущность языковых явлений; анализировать морфологические формы и синтаксические структуры на синтагматическом и парадигматическом уровнях;

владеть: навыками лингвистического анализа текста, распознавания единиц различных языковых уровней, построения предложений различных коммуникативных типов; навыками трансформации предложений в предикативные конструкции и их использования при изменении коммуникативного задания; навыками критической оценки лингвистических концепций языковых явлений; навыками научного мышления, а именно построения своей собственной концепции при оценке различных грамматических явлений.

Краткое содержание дисциплины

Предмет и цели теоретической грамматики. Место дисциплины в общей системе языковых дисциплин. Три концепции грамматики в истории изучения языка: прескриптивная, дескриптивная, семантико-коммуникативная. Грамматика как наука о грамматическом строе языка. Грамматический строй как система структурных и семантических закономерностей построения коммуникативных высказываний из номинативных ресурсов языка.

Грамматический строй и теория уровневой структуры языка. Язык как особая знаковая система. План содержания и план выражения. Синтагматические и парадигматические отношения. Понятие единицы языка в ее отношении к знаку. Сегментная иерархия языка. Структурные и функциональные соотношения вышестоящих и нижележащих уровней по всей иерархии языка. Лингвистическая теория Ф. де Соссюра, теория дескриптивной лингвистики, концепция единиц языка А.И.Смирницкого.

Проблема частей речи в английском языке. Понятие класса слов. Части речи в традиционной грамматике. Критерии выделения частей речи. Теория синтаксических классов. Теория трехслойного деления словарного состава по лексико-грамматическим признакам.

Морфемное строение слова и грамматическая категория. Морфема. Традиционная функциональная классификация морфем. Аллоэмическая теория и дистрибутивная классификация морфем. Грамматическая форма и грамматическая категория. Типы оппозиций в системе языка.

Категории английского имени существительного. Имя существительное как предметное знаменательное слово. Разряды существительных английского языка. Лексико-грамматический род в английском языке. Артикль как определитель существительного. Категория числа. Категория падежа.

Категории английского глагола. Глагол как процессное знаменательное слово и как предикативный организатор предложения. Личные и неличные формы. Разряды английского глагола. Категории лица и числа. Категория времени. Категория вида. Категория залога. Категория наклонения.

Семантико-грамматические аспекты прилагательного и наречия. Прилагательное и наречие как признаковые знаменательные слова. Грамматически релевантные разряды прилагательных и наречий. Категория степеней сравнения. Абсолютный и элятивный аспекты форм сравнения.

Синтаксис. Предложение как предикативная коммуникативная единица. Словосочетание, его структура и функции. Способы синтаксической связи слов в словосочетании: согласование, управление, примыкание. Порядок слов. Интонация. Типы синтаксической связи между знаменательными элементами предложения и целыми предложениями: сочинение, подчинение, присоединение. Монопредикация и полипредикация.

Простое предложение. Синтагматический строй простого предложения. Эллиптическое предложение. Классификации простых предложений по типу подлежащего и по типу сказуемого.

Актуальное членение предложения. Тема и рема. Система средств выражения актуального членения. Коммуникативные типы предложения с точки зрения актуального членения. Эмоциональность и коммуникативный тип предложения. Кардинальные и промежуточные (смешанные) коммуникативные типы предложения.

Парадигматический анализ предложения. Синтаксическая парадигматика. Ядерное предложение, преобразование, синтаксическая деривация.

Предикативные функции предложения. Синтаксическая номинализация в парадигматическом синтаксисе.

Сложносочиненное предложение. Деривация сложносочиненного предложения. Маркированная и немаркированная связь между частями сложносочиненного предложения. Статус бессоюзного предложения. Осложненно-сочиненные предложения.

Сложноподчиненное предложение. Деривация сложноподчиненного предложения. Главная и придаточная части. Типы сложноподчиненных предложений по характеру составности главной части. Типы придаточных предложений первичных и вторичных именных позиций. Придаточные предложения обстоятельственных позиций. Придаточные предложения вводных (парентических) позиций. Осложненно-подчиненные предложения.

Грамматика текста. Уровень текста в современной лингвистике. Монолог, диалог, полилог. Предложение в составе текста. Сверхфразовое единство. Диктема. Ретроспективные и проспективные связи элементов текста. Связность и цельность. Тексты разных функциональных стилей.

Цели и задачи дисциплины

Целью освоения дисциплины «Межкультурной коммуникация» является формирование будущего переводчика/преподавателя как медиатора культур, то есть такой личности, для которой характерно сложное взаимодействие общечеловеческого и национального в ценностном восприятии мира, восприимчивость к эксплицитным и имплицитным межкультурным различиям в коммуникативном поведении представителей различных лингвокультурных общностей, затрудняющим понимание между коммуникантами.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

«Межкультурная коммуникация» – дисциплина базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата профессионального цикла направления подготовки «Лингвистика».

Тесная связь дисциплины «Межкультурной коммуникации» с другими учебными дисциплинами способствует формированию системного представления у обучающихся о сущности процессов и явлений, происходящих в культурах стран изучаемых языков, а также об инструментарии для организации «диалога культур», что обеспечивает высокий теоретический и практический уровень подготовки студентов.

Курс научно обобщает исследования социологов, лингвистов, культурологов, психологов, политологов и представителей других отраслей науки, представивших достаточно количество материалов, позволяющих перейти от социально-философского осмысления глобализации культурных процессов к конкретным обобщениям и объяснениям, оценивающим изменения ценностно-нормативных систем разных народов.

Освоение дисциплины «Межкультурной коммуникация» подготавливает обучающихся к более углубленному изучению других профессиональных дисциплин («Социолингвистика», «Стилистика»), а также прохождению практик в рамках учебной программы.

Требования к уровню освоения содержания дисциплины

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать: понятийный аппарат и основную проблематику теории межкультурной коммуникации; содержание, структуру, функции и модели коммуникации; специфику межкультурной коммуникации, связанную с лингвистическими и культурологическими аспектами;

уметь: адекватно интерпретировать коммуникативное поведение носителей разных культур; распознавать причины возникновения коммуникационных барьеров и вносить коррективы в процесс межкультурной коммуникации с целью повышения её эффективности; учитывать полученные знания об особенностях межкультурной коммуникации в сфере своей профессиональной деятельности;

владеть: навыками сбора и обработки информации, имеющей значение для реализации прикладных аспектов теории межкультурной коммуникации; основным категориальным и понятийным аппаратом теории межкультурной коммуникации; навыками использования коммуникативных технологий в соответствующих сферах профессиональной деятельности.

Краткое содержание дисциплины

Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке. Понятие коммуникации, теория деятельности как методологическая основа теории

коммуникации. Виды коммуникации. Невербальная и вербальная коммуникация. Базовые характеристики коммуникантов и их идентификация в различных культурах. Основные категории культуры. Языковая и концептуальная картины мира. Стереотипы сознания. Освоение чужой культуры при межкультурной коммуникации.

Б1.Б.28 Введение в германскую филологию

Цели и задачи дисциплины

Целью изучения дисциплины является формирование знаний о характерных чертах группы германских языков в составе индоевропейской языковой семьи, об основных этапах развития и отличительных особенностях каждого из германских языков. Задачи дисциплины – изучение основных сведений об истории древнегерманских племен и их языков, о письменных памятниках на германских языках и дальнейшем развитии этих языков; изучение общих особенностей германских языков как языковой группы и важнейших черт отдельных германских языков.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Введение в германскую филологию» относится к базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Практика речи английского языка», «Введение в языкознание», «Лексикология».

Содержание дисциплины служит основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: процессы и явления, свойственные всем германским языкам; фонетические, лексические и грамматические черты общегерманского праязыка; особенности письменных памятников готского языка; современное состояние германских языков; историю развития германской филологии за рубежом и в России;

уметь: анализировать письменные памятники готского языка; сопоставлять данные общегерманского праязыка с данными современных германских языков и видеть пути развития этих языков; выявлять общие и специфические черты современных германских языков;

владеть: сравнительно-историческим методом исследований языковых явлений применительно к материалу германских языков; приемами сопоставительного анализа языкового материала германских языков; навыками чтения и анализа текстов на готском языке.

Краткое содержание дисциплины

История германских племен. Место готского языка в ряду германских языков. Сведения из истории готов.

История письменности древних германцев. Памятники готского языка. Готский алфавит и правила чтения. Фонетический строй готского языка.

Особенности общегерманского вокализма и консонантизма. Процессы в области готского вокализма и консонантизма.

Существительное в готском языке, его категории. Деление существительных на основы.

Прилагательное в готском языке. Сильное и слабое склонение прилагательных. Числительное в готском языке. Разряды местоимений в готском языке.

Глагол в готском языке. Категории глагола. Морфологическая классификация глаголов. Сильные глаголы без редупликации и с редупликацией. Слабые глаголы. Претерито-презентные глаголы. Употребление медиопассива и опатива.

Аналитические конструкции и неличные формы глагола в готском языке.

Синтаксис готского языка. Виды придаточных предложений и употребление в них наклонений.

Лексика готского языка. Этимология лексики готского языка. Заимствования. Словообразование готского языка. Именная суффиксация, глагольная суффиксация, префиксация, сложение.

Фонетические, лексические и грамматические особенности германской группы языков. Английский язык, его диалекты и варианты. Общая характеристика немецкого языка, нидерландского языка, языка африкаанс, языка идиш, фризского языка, шведского языка, датского языка, норвежского языка, исландского языка, фюрерского языка. Креольские языки.

История развития зарубежной и отечественной германистики.

Б1.Б.29 Лингвострановедение

Цели и задачи дисциплины

Основной целью освоения дисциплины «Лингвострановедение» являются развитие ряда значимых компетенций (коммуникативной, учебно- познавательной, информативной), определяющих эффективное применение иностранного языка в деятельности лингвиста и преподавателя иностранных языков. Соизучение иностранного языка и культуры способствует пониманию особенностей речеупотребления, дополнительных смысловых нагрузок, коннотаций слов, словосочетаний, высказываний.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

«Лингвострановедение» – дисциплина базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата.

Тесная связь дисциплины «Лингвострановедение» с блоком языковых дисциплин направления подготовки «Лингвистика» способствует формированию системного представления у обучающихся о политическом и государственном устройстве стран изучаемого языка, социальной и этнической структуре, экономикой, образованием, здравоохранением, средствами массовой информации и т. п. и овладению приемами анализа языка с целью выявления национально-культурной семантики, а также приемами введения, закрепления и активизации специфических для английского языка единиц и страноведческого прочтения текстов, что обеспечивает высокий теоретический и практический уровень подготовки студентов.

Готовность обучающегося к освоению дисциплины опирается на знания теоретических курсов по истории литературы и истории языка, являющихся важными источниками страноведческой информации, материал, изученный студентами на курсе устной и письменной практики иностранного языка, а также умения и компетенции, сформированные в ходе изучения иностранного

(английского) языка.

Освоение дисциплины «Лингвострановедение» подготавливает обучающихся к более углубленному изучению других профессионального цикла («Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «Социолингвистика», «Межкультурная коммуникация»), написанию курсовых и ВКР, а также прохождению практик в рамках учебной программы.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: основные лингвистические понятия по географии, истории, экономике, политике и культуре Великобритании и США; основные исторические события и базовые положения политической, экономической, образовательной и других сторон жизни в стране; лексические и фразеологические единицы, обозначающие предметы и явления, специфичные для материальной и духовной культуры Великобритании и США; лексику с национально-культурной семантикой – реалии и имена собственные; основные нормы этикета в разнообразных ситуациях общения с носителями иностранного языка;

уметь: вести беседу об истории, системах государственного устройства и образования, национальной культуре Великобритании и США на русском и английском языках; извлекать смысловую информацию из материала страноведческого и культуроведческого характера для формирования собственных суждений и оценок; отбирать и систематизировать изученный материал и использовать его для самопрезентации и самовыражения; соблюдать поведенческую культуру (особенности взаимоотношений в обществе, ценности, разговорные формулы и языковые нормы);

владеть: системой фоновых (историко-культурных и социокультурных) знаний, необходимых для успешного взаимодействия в ситуациях межкультурного общения; приемами анализа языка с целью выявления национально-культурной семантики и приемами страноведческого чтения текста; способностью организовать речевое общение и поведение с учетом общественных норм страны изучаемого языка в рамках диалога культур; учебными стратегиями изучения иностранного языка в рамках дисциплины; навыками познавательной и научно-исследовательской деятельности.

Краткое содержание дисциплины

Geographical and historical survey of the UK.

The geographical position of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Britain's prehistory. Invasions to the British Isles. Middle ages on the British Isles. The Tudors and the Stuarts on the throne. The 18th century: the main events of the period. The 19th century: the years of power and danger. The 20th and 21st centuries: the position on the world arena.

British Government and British People.

The political system of the UK. The system of British education. The media: the importance of the national press, the BBC service. Culture and style. Housing. Food and drink. Sport and competition. The arts. Holidays and special occasions. National identity.

Geographical and historical survey of the USA.

The geographical position of the United States of America. America's prehistory, Indian tribes. American Revolution – the War for Independence. Territory expansion of the country. The Civil War. America in the 20th and 21st centuries.

American Government and American People.

The political system of the USA. The system of education. The media: the importance of the national press, the CNN service. American values and beliefs. National symbols (flag, anthem, the coat of arms). Washington DC. Culture and style in the US. Places of interest in the USA.

Б1.Б.30 Психолингвистика

Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Психолингвистика» являются изучение студентами истории возникновения психолингвистики и основных существующих направлений; приобретение знаний и навыков в области методик психолингвистических исследований; ознакомление с языковыми способностями личности, основами речевой деятельности, факторами и закономерностями психолингвистических явлений.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина относится к базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата. Тесная связь дисциплины «Психолингвистика» с другими учебными дисциплинами («Русский язык и культура речи», «Общее языкознание») способствует формированию системного представления у обучающихся о сущности психолингвистических процессов и явлений, а также инструментарию для анализа языковых единиц как с позиции их назначения в тексте, так и с точки зрения проявления языковой личности автора, что обеспечивает высокий теоретический и практический уровень подготовки студентов колледжа. Готовность обучающегося к освоению дисциплины зависит от освоения им учебных курсов перечисленных выше дисциплин. Освоение дисциплины «Психолингвистика» подготавливает обучающихся к более углубленному изучению других дисциплин («Социолингвистика», «Стилистика»), а также прохождению практик в рамках учебной программы.

Требования к уровню освоения содержания дисциплины

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать: базовые вопросы речевой деятельности и языковой способности в контексте различных психолингвистических подходов и школ; психолингвистические методы и методики; методологические аспекты психолингвистических исследований;

уметь: использовать психолингвистические теории как методологическую базу при анализе различных языковых единиц, языкового материала; планировать, организовывать психолингвистический эксперимент, интерпретировать полученные результаты; выбирать психолингвистический инструментарий, адекватный конкретным целям и задачам;

владеть: основными психолингвистическими методами и конкретными методиками.

Краткое содержание дисциплины.

Предмет, задачи и методы психолингвистики. Становление психолингвистики как науки: В. Фон Гумбольдт, младограмматики, Ф. де Соссюр, структурализм. Современные принципы анализа высших психических функций. Речевая функциональная система. Психологические и лингвистические основы теорий речевой деятельности. Структура речевой деятельности: единицы РД,

речевые действия и операции. Лингвистические и паралингвистические средства речи. Восприятие и порождение речи. Роль фактического материала в теоретическом моделировании. Метод наблюдения и эксперимент в психолингвистическом исследовании. Ассоциативный подход, субъективное шкалирование, параметрический, прототипический и ситуационный подходы, методика семантического дифференциала Ч. Осгуда. Практические приложения результатов психолингвистических исследований.

Б1.Б.31 Социолингвистика

Цели и задачи дисциплины

Целью изучения дисциплины является формирование теоретических знаний и практических навыков, необходимых для успешного осуществления межкультурной коммуникации. Знание социолингвистических понятий и владение социолингвистическим аппаратом позволит специалистам профессионально ориентироваться в различных языковых ситуациях, существующих в современном мире и осуществлять успешную профессиональную деятельность. Задачи дисциплины – введение основных понятий социолингвистики, ознакомление с современными социолингвистическими ситуациями в мире и новыми исследованиями в данной области, ознакомление с современными литературными источниками для самостоятельного и более глубокого изучения социолингвистики.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Социолингвистика» относится к базовой части Блока Б 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата. Для освоения дисциплины «Социолингвистика» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Практика речи английского языка», «Введение в языкознание», «Лексикология».

Содержание дисциплины служит основой для последующего изучения профессиональных дисциплин и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: круг вопросов, изучаемых социолингвистикой; основные школы и направления в изучении языковых ситуаций; современное состояние языковых ситуаций в мире;

уметь: применять полученные знания при изучении языковых ситуаций; анализировать факторы языковых ситуаций и функционирование языка в обществе;

владеть: основными понятиями социолингвистики; необходимыми знаниями для анализа социолингвистических вопросов; навыками самостоятельного изучения проблем социолингвистики.

Краткое содержание дисциплины

Социальная стратификация языка. Определение социолингвистики. Краткий обзор истории возникновения социолингвистики. Предметные области, входящие в социолингвистику. Формы существования языка. Функции языка.

Понятие «национальный язык». Статус языка. Государственный, официальный, титульный языки.

Соотношение литературного языка, диалектов и социолектов. Язык, диалект и регистр. Стандартный язык и литературный язык. Проблема разграничения языка

и диалекта. Понятие социолекта. Социальная дифференциация и языковая дифференциация. Диалектология города.

Языковая ситуация. Типология языковых ситуаций. Понятие языковой ситуации. Статус языка. Двуязычие и диглоссия.

Языки межэтнического общения. Типологическая характеристика языков межэтнического общения.

Мировые языки и международные языки. Определения мирового языка и международного языка. Современное состояние мировых и международных языков.

Социальные аспекты билингвизма. Родной язык, материнский язык, первый язык. Выбор между полноценными языками. Понятия code-switching и code-mixing. Выбор между вариантами. Социологический и социально-психологический подход к проблематике выбора языка.

Языки в контексте мировой культуры. Языковая политика и языковое планирование. Типы и теории языкового планирования. Этапы и процедуры, составляющие языковое планирование. Факторы, влияющие на языковое планирование. Меньшинства как лингвистическая проблема. Преподавание языков меньшинств в школе.

Б1.В Вариативная часть

Б1.В.ОД Обязательные дисциплины

Б1.В.ОД.2 Теория и практика перевода

Цели и задачи дисциплины

Целью изучения дисциплины является формирование теоретических основ для практического овладения специальностью перевода с одного естественного языка на другой. В процессе изучения дисциплины происходит ознакомление с существующими теориями перевода, как общими, так и частными, с новыми возможностями для усиления эффективности процесса перевода, сокращения времени на перевод и повышения его качества благодаря использованию новых информационных технологий; намечаются пути разрешения трудностей в осуществлении перевода (перевод реалий, использование контекста, учет языковой картины мира и пр.); обращается внимание на нерешенные задачи в теории перевода с целью развить стремление к научной работе и самостоятельным исследованиям.

Задачами дисциплины является ознакомление с новыми исследованиями по проблемам перевода, обучение современным технологиям перевода, обзор современных литературных источников для самостоятельного изучения и самостоятельной работы в выбранных направлениях. Также необходимо ознакомить учащихся с необходимыми сведениями из смежных дисциплин – терминоведения, компьютерной лингвистики, психолингвистики, культурологии и др. с тем, чтобы обеспечить грамотное решение задач перевода текстов различного содержания, принадлежащих к разным предметным областям.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Теория и практика перевода» относится к обязательным дисциплинам вариативной части профиля «Перевод и переводоведение».

Для освоения дисциплины «Теория и практика перевода» необходимы знания,

умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Практика речи английского языка», «Практическая грамматика английского языка», «Введение в языкознание».

Содержание дисциплины служит основой для последующего изучения профессиональных дисциплин и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: теоретические основы перевода как особого вида деятельности; общие и частные теории перевода, модели переводческой деятельности; теоретические основы смежных лингвистических дисциплин; инновационную базу переводческой деятельности, современные информационные технологии и способы повышения эффективности процесса перевода и обработки информации; трудности и проблемы, возникающие при переводе с одного естественного языка на другой;

уметь: выделять основания для сопоставления фактов английского и русского языков при переводе; анализировать факты и явления естественных языков для аналитического осмысления и обобщения;

владеть: необходимыми знаниями для осмысления структур и содержания исходного и переводящего языков; навыками использования словарей и справочной литературы, существующей на исходном и переводящем языках; навыками самостоятельного пополнения теоретических знаний по переводу.

Краткое содержание дисциплины

Levels of equivalence in translation. Modern models of translation. Grammatical transformations. Transpositions of words. Transpositions of phrases. Transpositions of clauses. Transpositions of sentences. Replacements of grammatical forms. Replacements of parts of speech. Replacements of parts of a sentence. Replacements of types of syntactic bonds. Additions. Omissions.

Translation of syntactic complexes. Translation of infinitive constructions. Translation of gerund. Translation of participle. Translation of specifically English grammatical forms and constructions.

Types of absolute constructions. Translation of nominative participial constructions. Translation of nominative constructions without a participle. Translation of participial constructions without the subject. Translation of absolute constructions with the preposition “with”. Actual division of the sentence in the aspect of translation. Translation of monorhemic sentences. Translation of dirhemic sentences. Aspects of translation of media texts. Aspects of translation of fiction.

Б1.В.ОД.7 Проектно-ориентированный практикум «Бюро переводов»

Цели и задачи дисциплины

Целью изучения дисциплины является совершенствование профессиональных навыков, связанных с осуществлением письменного перевода при информационном обмене между представителями разных стран и культур в сферах международной, общественной, научной и культурной жизни. Задачи дисциплины – рассмотрение наиболее типичных ситуаций, средств и приемов преобразования лексических, грамматических или стилистических характеристик исходных единиц, необходимого ввиду различия строя английского и русского языков; формирование навыка выявления данных типичных ситуаций и выбора наиболее эффективных приемов преобразования; обучение ряду переводческих

навыков, таких как нахождение в оригинальном тексте значений и определение их семантических функций; подбор в языке перевода знаков и конструкций, которые могли бы соответствовать выделенным семантическим функциям; передача исходного значения семантических функций путём их интерпретации в виде значений языка перевода; создание текста, отвечающего определённым функциональным параметрам (экспрессивному, референтному и др.) и вызывающего у получателя определённый коммуникативный эффект, соответствующий данной коммуникативной цели; достижение полного понимания содержательной информации, восприятия эмотивных, экспрессивных, волеизъявительных и других аспектов текстов как результат коммуникативного акта.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Проектно-ориентированный практикум «Бюро переводов»» относится к обязательным дисциплинам вариативной части профиля «Перевод и переводоведение».

Для освоения дисциплины «Проектно-ориентированный практикум «Бюро переводов»» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплины: «Практика речи английского языка».

Содержание дисциплины служит основой для последующего изучения профессиональных дисциплин и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: общие принципы перевода как деятельности; основные принципы теории перевода, раскрывающие его природу как общественно детерминированного явления и деятельности;

уметь: выделять, систематизировать и практически использовать факты английского и русского языков в письменной речи в условиях языкового посредничества; проводить предпереводческий анализ текста, учитывая его эксплицитные и имплицитные смыслы и выявляя информацию, которую следует передать при переводе; использовать различные виды, приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта; редактировать письменные переводы;

владеть: техникой перевода, основными переводческими действиями и операциями, связанными с воспроизведением структуры и содержания исходного языка на языке перевода; приемами прагматической адаптации текста при переводе с учетом его адресата; владеть развитыми навыками профессионального пользования толковыми, двуязычными и отраслевыми словарями, справочной и энциклопедической литературой, компьютерными банками данных и другими источниками информации; навыками работы на персональном компьютере с программами – текстовыми редакторами.

Краткое содержание дисциплины

Перевод. Язык источника (язык оригинала), язык перевода (язык-реципиент). Стадии переводческого процесса. Основные концепции перевода. Средства достижения адекватности перевода.

Переводческая эквивалентность и эквиваленты. Значение, эквивалентность, экстралингвистическая информация. Семантические и прагматические уровни перевода. Оптимальная длина переводимого текста. Полная и частичная

эквивалентность. Факторы выбора эквивалентов. Контекстные варианты, культурный фон, экстралингвистическая ситуация. Особенности перевода на английский язык: предопределенный порядок слов в предложении, аналитические способы выражения семантических и синтаксических отношений, использование предложных конструкций.

Перевод и стиль. Художественный стиль. Публицистический стиль. Газетный стиль. Научный стиль. Официально-деловой стиль. Стилистические приемы и выразительные средства. Трансформации при переводе. Неологизмы (*vogue words*, *buzz words*, *catch phrases*). Трансформации на синтаксическом уровне. Глагольные комплексы. Существительные *Pluralia Tantum* и *Singularia Tantum*. Формы выражения рода. Согласование времен. Основные переводческие приемы (членение, объединение, транспозиция, замена, добавление, опущение, антонимический перевод и др.).

Перевод официальных документов (рамка (*frame*), текстовая рамка (*text frame*), ячейка (*slot*), значение ячейки (*slot-filler*)). Грамматические аспекты перевода документов: инфинитив, герундий, причастия, сложное дополнение, сложное подлежащее, номинативные абсолютные конструкции, инверсия.

Освоение вышеперечисленных переводческих знаний и навыков происходит непосредственно при осуществлении перевода текстов официального сайта НОЧУ ВПО «Институт гуманитарного образования и информационных технологий» igumo.ru на английский язык для последующей публикации на англоязычной версии сайта. Данные тексты представляют собой преимущественно новостные сообщения, анонсы запланированных событий института, отчеты о произошедших событиях института, эссе на профессиональные и образовательные темы, интервью сотрудников, учащихся и гостей института. Наибольшая часть переводимых текстов относится к публицистическому стилю, также присутствуют тексты научного, газетного, художественного стилей и стиля официальных документов.

Б1.В.ОД.8 Сравнительная типология английского и русского языков

Цель и задачи дисциплины

Целью изучения дисциплины является систематизация всех полученных ранее знаний об английском языке (его фонетическом строе, грамматическом строе, лексике, словообразовании и т.д.), но в новом освещении – в плане сопоставления с родным языком. Типологический характер сопоставления предполагает рассмотрение систем двух языков. Анализ типологических особенностей языков на всех уровнях их структуры позволяет устанавливать структурно и функционально сходные (изоморфные) и структурно и функционально различные (алломорфные) признаки, характеризующие системы языков. В задачи дисциплины входит изучение общих и специфических свойств английского и русского языков; ознакомление студентов с характерными особенностями фонологической системы, грамматического строя и лексики английского и русского языков; систематическое описание структуры и функционирования сопоставляемых языков. Приобретая знания о закономерностях развития языков, студенты должны уметь находить их общие и специфические черты, приобретать навыки работы с языковыми данными и опыт сравнительно-исторического и сопоставительно-типологического анализа языков.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина относится к обязательным дисциплинам вариативной части. Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Русский язык и культура речи», «Практика речи английского языка», «Практическая фонетика английского языка», «Практическая грамматика английского языка», «Введение в языкознание», «Лексикология», «Теоретическая грамматика», «Теоретическая фонетика».

Содержание дисциплины служит основой для последующего изучения профессиональных дисциплин и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: типологические особенности сопоставляемых языков; систематически выстроенные свойства и характеристики различных уровней структуры как изучаемого, так и родного языка;

уметь: определять сходства и важнейшие расхождения в области фонетики, словарного состава и грамматического строя между двумя языками;

владеть: навыками типологического анализа языкового материала на разных уровнях и в разных подсистемах в рамках сопоставительного языкознания; навыками критического анализа научной информации, навыками включения современных достижений науки в области типологических исследований в образовательный процесс.

Краткое содержание дисциплины

Предмет и задачи типологии. Разделы типологии. Ареальное языкознание, сравнительно-историческое языкознание, сопоставительно-типологическое языкознание, сравнительно-сопоставительное языкознание. Сравнительная типология среди других отраслей языкознания.

Языковой тип и тип языка. Ареальная, генеалогическая, функциональная, типологическая классификация языков. Сопоставление языков на уровне системы, нормы, узуса. Изоморфизм и алломорфизм. Язык-эталон. Языковые универсалии. Методика сопоставительно-типологического исследования и методика описания материала в сопоставительно-типологическом исследовании. Метод типологических индексов Дж. Гринберга. История типологических исследований.

Типология фонологических систем английского и русского языков. Аспекты фонологического описания: фонетическая парадигматика, фонетическая синтагматика, фонетическая комбинаторика.

Типология слоговых структур и супrasegmentных средств в английском и русском языках. Теории слога: теория выдыхательного толчка (Г.Суит), теория сонорности (О.Есперсен), теория мускульного напряжения (Л.В.Щерба). Виды слогов: закрытые и открытые, прикрытые и неприкрытые, долгие и краткие. Основные типы слоговых структур в английском и русском языках. Ударения, его свойства и виды. Элементы интонации. Типологические характеристики интонационных синтагм: характер движения тона; характер завершения синтагмы. Важнейшие типы интонационных синтагм в сопоставляемых языках.

Типология морфологических систем английского и русского языков. Аналитизм и синтетизм. Критерии выделения частей речи: семантический, морфологический, синтаксический, комплексный. Типология частей речи в английском и русском языках. Знаменательные и служебные части речи. Части речи в функционально-парадигматическом освещении (М.Я.Блох). Проблема

неличных форм глагола. Проблема частиц. Проблема слов категории состояния.

Понятие грамматического значения. Способы выражения грамматических значений. Грамматическая категория. Важнейшие грамматические категории частей речи в английском и русском языках и способы их выражения. Имя существительное, имя прилагательное, глагол, наречие, местоимение.

Типология синтаксических систем английского и русского языков. Критерии выделения типов словосочетаний. Важнейшие типы словосочетаний в английском и русском языках. Структурно-семантические типы подлежащего, сказуемого, дополнений, определений, обстоятельств в сопоставляемых языках. Критерии выделения типов предложения. Важнейшие типы двусоставных и односоставных предложений в английском и русском языках.

Типология словообразования в английском и русском языках. Морфологическая структура слова в английском и русском языках. Важнейшие способы словообразования: аффиксация, сложение, безаффиксное словообразование (конверсия).

Типология лексических систем английского и русского языков. Проблемы, связанные с асимметрией языкового знака (омонимия, полисемия, синонимия), в сопоставляемых языках.

Типология фразеологических систем английского и русского языков. Сопоставительная фразеология: фразеологическая компаративистика, конфронтативная фразеология (в т.ч. контрастивная фразеология и теория перевода фразеологизмов), фразеологическая типология, теория фразеологических универсалий. Виды фразеологических универсалий: понятийно-фразеологические, лексико-фразеологические и собственно фразеологические. Типология межъязыковых фразеологических эквивалентов (А.Д.Райхштейн, Ю.П.Солодуб). Фразеологические эквиваленты в английском и русском языках.

Графика и орфография английского и русского языков. Типы графических знаков в сопоставляемых языках: простые буквы, диакритические знаки, диакритические буквы, буквосочетания. Типы графической асимметрии в германских языках: синтагматический (нарушение границ знака), парадигматический (отступление от моносемии знака), семиотический (отсутствие одной из сторон знака). Синтетические, аналитические, синонимические графемы. Полисемия в графике. «Немые» буквы. Графические принципы: позиционный и слоговой. Типы графических синтагм: прогрессивная, регрессивная, двусторонняя. Принципы и функции орфографии.

Б1.В.ДВ Дисциплины по выбору

Элективные курсы по физической культуре и спорту

Цели изучения: ознакомиться с влиянием физической культуры на общекультурную и профессиональную подготовку личности; освоить категории и основные понятия физической культуры; реализовывать в повседневной деятельности основы здорового образа жизни.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина относится к дисциплинам по выбору.

Дисциплина «Элективные курсы по физической культуре и спорту» занимает важнейшее место, сопровождая освоение практически всех циклов дисциплин. Она

необходима для более эффективного освоения необходимых компетенций, для поддержания оптимального физического состояния в процессе учебы и, в дальнейшем, профессиональной деятельности.

В результате изучения дисциплины студент должен

знать:

- основы здорового образа жизни;
- способы оценки своего физического состояния;
- основные методы и средства коррекции физического состояния человека, в том числе с учетом особенностей профессиональной деятельности;

уметь:

- применять методики оценки своего физического состояния;
- использовать физические упражнения для повышения эффективности полноценной социальной и профессиональной деятельности.

владеть:

- способностью использовать методы и средства физической культуры для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности;
- знаниями основ физической культуры и здорового образа жизни;
- системой практических умений и навыков, обеспечивающих сохранение и укрепление здоровья; развитие и совершенствование;
- способностью к построению адекватной программы поддержания своего здоровья с учетом особенностей своего организма и особенностей профессиональной деятельности

Краткое содержание дисциплины

Асаны стоя. Асаны сидя. Наклоны и боковые вытяжения. Абдоминальные позы. Прогибы (вытяжения назад). Перевернутые асаны. Восстанавливающие асаны. Виньясы (непрерывные последовательности асан). Основы пранаямы (дыхательные техники). Техники медитации.

Б1.В.ДВ.1.1 Практический курс немецкого языка

Цели и задачи дисциплины

Целью освоения дисциплины является всестороннее развитие представления о системе изучаемого языка и умения этой системой пользоваться в процессе речевой деятельности, развитие умений, способствующих овладению языком и его использованию в профессиональной деятельности и как средство общения на международном уровне.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Практический курс немецкого языка» относится к дисциплинам по выбору.

Содержание дисциплины служит основой для освоения дисциплин «Практикум по культуре речевого общения немецкого языка», «Практический курс перевода немецкого языка».

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются: знание базовой лексики и грамматики немецкого языка, умения строить высказывания на немецком языке, владение навыками произношения немецкого языка.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: фонетический строй и основы грамматической системы немецкого языка, необходимый объем языковых единиц лексико-фразеологического характера и речевых клише; базовые приемы перевода с немецкого языка на русский и с русского языка на немецкий; основные реалии страны изучаемого языка;

уметь: правильно говорить на немецком языке на определенные темы, вести беседу в различных ситуациях общения; правильно оформлять свои высказывания в устной и письменной формах; воспринимать на слух и зрительно несложные аутентичные тексты разных жанров и понимать содержащуюся в них информацию с разной степенью глубины восприятия; понимать на слух иноязычную речь в непосредственном общении или через технические средства; строить свое речевое и неречевое поведение в соответствии с социально-культурной спецификой страны изучаемого языка;

владеть: системой навыков, позволяющих использовать немецкий язык в профессиональной сфере и на уровне бытового общения.

Краткое содержание дисциплины

Bekanntschaft. Wir lernen Fremdsprachen. Im Übungsraum. Meine Familie. Zu Besuch in Deutschland. Die Wohnung. Freizeit. Die Post. Im Warenhaus. Weihnachten. In der Buchhandlung. Die Mahlzeiten. Die Jahreszeiten. Eine Reise nach Deutschland. Mein Urlaub. Ein Krankenbesuch. Im Theater.

Б1.В.ДВ.1.2 Практический курс французского языка

Цели и задачи дисциплины

Целью освоения дисциплины является всестороннее развитие представления о системе изучаемого языка и умения этой системой пользоваться в процессе речевой деятельности, развитие умений, способствующих овладению языком и его использованию в профессиональной деятельности и как средство общения на международном уровне.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Практический курс французского языка» является дисциплиной по выбору.

Содержание дисциплины служит основой для освоения дисциплин «Практикум по культуре речевого общения французского языка», «Практический курс перевода французского языка». Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются: знание специфики развития фонетического строя, лексического состава, грамматического строя французского языка.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: фонетический строй и основы грамматической системы французского языка, необходимый объем языковых единиц лексико-фразеологического характера и речевых клише; дидактико-методические основы изучения французского языка как второго иностранного на базе первого (английского) иностранного языка; базовые приемы перевода с французского языка на русский и с русского языка на французский; основные реалии страны изучаемого языка;

уметь: правильно говорить на французском языке на определенные программой темы, вести беседу в различных ситуациях общения; правильно оформлять свои высказывания в устной и письменной формах; воспринимать на

слух и зрительно несложные аутентичные тексты разных жанров и понимать содержащуюся в них информацию с разной степенью глубины восприятия; понимать на слух иноязычную речь в непосредственном общении или через технические средства; строить свое речевое и неречевое поведение в соответствии с социально-культурной спецификой страны изучаемого языка;

владеть: навыками устной и письменной речи на французском языке; фонетическими, лексическими, грамматическими навыками, необходимыми для построения высказываний; чтения, говорения, аудирования, письма на французском языке; правилами речевого этикета.

Краткое содержание дисциплины

La famille. Valeurs familiales et problèmes démographiques. L'appartement. Problèmes du logement. La vie d'un étudiant. Notre institut. Mes études du français. Le choix d'une carrière.

Moscou. La France. Provinces et régions de la France. Paris. Les fêtes et traditions en France.

Les hommes illustres de la France. L'enseignement en France. La littérature française. Un écrivain français. Voyage : une nécessité ou un plaisir? Circulation en ville. Problèmes du transport urbain. Repos d'été. Activités touristiques. Magasins. Achats. Repas. Cuisine.

Б1.В.ДВ.2.1 Практикум по культуре речевого общения немецкого языка

Цели и задачи дисциплины

Целью изучения дисциплины является овладение немецким языком на уровне, достаточном для свободного использования языка в разных ситуациях (для общих и специальных целей), а также приобретение навыков лингвистического анализа текста и навыков интерпретации текста. В данном курсе широко используется материал страноведческого характера (включая видео- и аудиозаписи). Основываясь на полученной информации, студенты обучаются навыкам успешной межкультурной коммуникации в процессе выполнения творческих заданий и участия в ролевых играх.

Задачами дисциплины являются: совершенствование навыков устной и письменной речи; дальнейшее расширение и активация словарного запаса студентов, анализ изучаемых лексических единиц; совершенствование аудирования; расширение сфер применения полученных навыков (при написании резюме, проведении ролевой игры, подготовке презентаций и т.п.); повышение культурного развития и расширение кругозора студентов, необходимых для развития коммуникативных навыков.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения немецкого языка» относится к дисциплинам по выбору.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины является прохождение курса «Практический курс немецкого языка».

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен

знать: фонетический строй и основы грамматической системы немецкого языка, необходимый объем языковых единиц лексико-фразеологического характера и речевых клише; базовые приемы перевода с немецкого языка на русский и с русского языка на немецкий; основные реалии страны изучаемого

языка;

уметь: правильно говорить на немецком языке на определенные темы, вести беседу в различных ситуациях общения; правильно оформлять свои высказывания в устной и письменной формах; воспринимать на слух и зрительно несложные аутентичные тексты разных жанров и понимать содержащуюся в них информацию с разной степенью глубины восприятия; понимать на слух иноязычную речь в непосредственном общении или через технические средства; строить свое речевое и неречевое поведение в соответствии с социально- культурной спецификой страны изучаемого языка.

владеть: немецким языком на уровне, достаточном для свободного использования языка в разных ситуациях (для общих и специальных целей); навыками лингвистического анализа текста и навыков интерпретации текста.

Краткое содержание дисциплины

Berühmte Wissenschaftler und Erfinder. Eine Reise durch Deutschland. Richtig reisen (Pünktlichkeit beim Reisen). Probleme beim Reisen. Mit dem Auto reisen. Im Hotel. Auf dem Kongress. Landeskunde Deutschlands. Geographie. Politik. Wirtschaft. Schulwesen. Kultur.

Б1.В.ДВ.2.2 Практикум по культуре речевого общения французского языка

Цели и задачи дисциплины

Целью изучения дисциплины является овладение французским языком на уровне, достаточном для свободного использования языка в разных ситуациях (для общих и специальных целей), а также приобретение навыков лингвистического анализа текста и навыков интерпретации текста. В данном курсе широко используется материал страноведческого характера (включая видео- и аудиозаписи). Основываясь на полученной информации, студенты обучаются навыкам успешной межкультурной коммуникации в процессе выполнения творческих заданий и участия в ролевых играх.

Задачами дисциплины являются: совершенствование навыков устной и письменной речи; дальнейшее расширение и активация словарного запаса студентов, анализ изучаемых лексических единиц; совершенствование аудирования; расширение сфер применения полученных навыков (при написании резюме, проведении ролевой игры, подготовке презентаций и т.п.); повышение культурного развития и расширение кругозора студентов, необходимых для развития коммуникативных навыков.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения французского языка» относится к дисциплинам по выбору.

Необходимым условием для освоения дисциплины является прохождение курса «Практический курс французского языка».

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен

знать: фонетический строй и основы грамматической системы французского языка, необходимый объем языковых единиц лексико-фразеологического характера и речевых клише; базовые приемы перевода с французского языка на русский и с русского языка на французский; основные реалии страны изучаемого языка;

уметь: правильно говорить на французском языке на определенные темы, вести беседу в различных ситуациях общения; правильно оформлять свои высказывания в устной и письменной формах; воспринимать на слух и зрительно несложные аутентичные тексты разных жанров и понимать содержащуюся в них информацию с разной степенью глубины восприятия; понимать на слух иноязычную речь в непосредственном общении или через технические средства; строить свое речевое и неречевое поведение в соответствии с социально-культурной спецификой страны изучаемого языка.

владеть: французским языком на уровне, достаточном для свободного использования языка в разных ситуациях (для общих и специальных целей); навыками лингвистического анализа текста и навыков интерпретации текста.

Краткое содержание дисциплины

Vêtements. La mode. Portrait physique et moral d'une personne. Médecine. Maladies. Protection de la santé. Sport. Musique. La peinture française. Théâtre. Cinéma. Ordinateurs. L'Internet. Problèmes écologiques. Mass médias en France.

Б1.В.ДВ.3.1 Практический курс перевода немецкого языка

Цели и задачи дисциплины

Целью курса является формирование специалистов, способных обеспечивать высококачественный письменный перевод при осуществлении разносторонних связей и информационного обмена между представителями разных стран и культур, использующими немецкий и русский языки в различных областях международной, политической, экономической, общественной, научной и культурной жизни.

Практические *задачи* курса перевода состоят в формировании знаний, умений и навыков, относящихся как к собственно переводческой деятельности, так и к аспектам, непосредственно связанным с профессиональной работой (таких, как рациональная организация труда лингвиста-переводчика, работа со словарями, справочниками и энциклопедической литературой, использование современных средств хранения и обработки информации, ведение переводческой картотеки, принципы оформления переводческой документации, вопросы переводческой этики, самостоятельная работа над повышением своей квалификации и др.).

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Практический курс перевода немецкого языка» является дисциплиной по выбору и относится к вариативной части.

Содержание дисциплины служит основой для освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения немецкого языка».

Требования к уровню освоения дисциплины

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются: знание лексики и грамматики немецкого языка; умения проводить контрастивно-сопоставительный анализ с точки зрения перевода, учитывая сходства и расхождений в лексических и грамматических системах и категориях двух языков; умения проводить предпереводческий анализ исходного текста, вырабатывать целостную стратегию перевода; владение техникой перевода, грамматическими и лексическими переводческими приемами; владение приемами прагматической адаптации текста при переводе с учетом его адресата.

Письменный перевод с немецкого языка (НЯ) на русский текстов

общественно-политической, экономической, социальной, общекультурной, научно-популярной и общетехнической тематики, официально-деловых документов общеполитического, общеправового, торгово-экономического характера, а также научно-художественных, художественно-публицистических текстов и текстов общедисциплинарной тематики по специальным отраслям знаний.

Критический анализ и редактирование переводов, реферирование и аннотирование на другом языке текстов общественно-политической, экономической, социальной, общекультурной тематики, научно-популярных и общетехнических текстов.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: задачи и роль перевода, межъязыкового и межкультурного посредничества, иметь представление об основных этапах истории перевода, о различных переводческих школах и особенностях переводческой деятельности в современных условиях; классификацию видов перевода и других форм языкового посредничества, иметь представление об основных моделях перевода, понимать требования, предъявляемые к переводчику во всех сферах профессиональной деятельности; критерии эквивалентности и адекватности перевода и применять их на практике; определять степень и уровень эквивалентности перевода при его сопоставлении с оригиналом; уметь аргументировано обосновывать свои переводческие решения; требования правильного оформления письменных переводов; переводческую этику, права и обязанности переводчика, требования протокола, правила организации и проведения различных мероприятий с использованием перевода.

уметь: проводить предпереводческий анализ исходного текста, анализировать его поверхностную и глубинную смысловую структуру, выявлять в полном объеме содержащуюся в тексте информацию, которая подлежит передаче при переводе; выработать целостную стратегию перевода текста, исходя из его смыслового наполнения, функционально-стилевой характеристики, жанровой принадлежности, с учетом коммуникативного задания и цели перевода, адресата сообщения и других экстралингвистических факторов; осуществлять высококачественный письменный перевод, который будет способствовать более глубокому изучению системных и выразительных средств НЯ, развитию навыков сопоставительного анализа текстов и языковых ресурсов НЯ и РЯ с точки зрения перевода, углублению навыков письменной нормативной речи на РЯ, обогащению словарного и фразеологического запаса во всех изучаемых функциональных стилях НЯ и РЯ, овладению синонимическими ресурсами РЯ и развитию способности самостоятельного отбора языковых средств с учётом функционально-коммуникативных особенностей и жанровой принадлежности переводимого текста, расширению запаса страноведческих и иных фоновых знаний, необходимых для адекватной интерпретации исходного текста; профессионально пользоваться толковыми, двуязычными, специальными словарями, справочниками, базами данных и другими источниками информации, уметь использовать их в своем переводческом самообразовании; применять свои знания в области теории перевода к оценке и критическому анализу переводов, выполненных другими переводчиками, редактировать письменные переводы;

владеть: контрастивно-сопоставительным анализом с точки зрения перевода, с учетом сходства и расхождений в лексических и грамматических

системах и категориях двух языков, в средствах выражения ими различной смысловой информации, с учетом особенностей культурной среды, в которых функционирует каждый из этих языков, а также особенностей национального менталитета; техникой перевода (переводческими приемами различной степени сложности, «трансформациями», заменами); использовать в необходимых случаях компрессию и лексико-стилистическую компенсацию информации; приемами прагматической адаптации текста при переводе с учетом его адресата.

Краткое содержание дисциплины.

Передача имен собственных. Передача антропонимов. Передача топонимов и астрономов. Перевод названий произведений искусства, газет, журналов. Перевод интернационализмов. Передача слов-реалий. Перевод немецких сложных существительных на русский язык. Перевод на русский язык немецких сложных существительных с субстантивным первым компонентом. Перевод на русский язык немецких сложных существительных с первым компонентом – основой прилагательного. Перевод на русский язык немецких сложных существительных с первым компонентом – основой глагола. Перевод на русский язык немецких сложных существительных с первым компонентом – основой глагола. Перевод на русский язык немецких сложных существительных с первым компонентом – предлогом. Перевод немецких прилагательных, адъективированных причастий, глагольных дериватов, глаголов с неотделяемыми префиксами, глаголов с полупрефиксами и частотными компонентами Информационно-экспрессивные тексты. Перевод информационных журнальных статей. Перевод научно-публицистических текстов. Перевод деловых писем. Перевод текста рекламы. Перевод специальных текстов. Информационно-терминологические тексты. Перевод учебно-научных текстов. Перевод научно-популярных текстов. Перевод энциклопедических текстов. Предписывающие тексты. Перевод текстов инструкций. Перевод законодательных текстов. Перевод договорных текстов.

Б1.В.ДВ.3.2 Практический курс перевода французского языка

Цели и задачи дисциплины

Целью курса является формирование специалистов, способных обеспечивать высококачественный письменный перевод при осуществлении разносторонних связей и информационного обмена между представителями разных стран и культур, использующими немецкий и русский языки в различных областях международной, политической, экономической, общественной, научной и культурной жизни.

Практические задачи курса перевода состоят в формировании знаний, умений и навыков, относящихся как к собственно переводческой деятельности, так и к аспектам, непосредственно связанным с профессиональной работой (таких, как рациональная организация труда лингвиста-переводчика, работа со словарями, справочниками и энциклопедической литературой, использование современных средств хранения и обработки информации, ведение переводческой картотеки, принципы оформления переводческой документации, вопросы переводческой этики, самостоятельная работа над повышением своей квалификации и др.).

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Практический курс перевода французского языка» является дисциплиной по выбору и относится к вариативной части профиля «Перевод и переводоведение».

Содержание дисциплины служит основой для освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения французского языка».

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются: знание специфики развития фонетического строя, лексического состава, грамматического строя французского языка.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен

знать: основные положения общей теории перевода применительно к французскому и русскому языкам; круг фонетико-графических, словообразовательных, лексических, синтаксических, стилистических проблем перевода с французского языка на русский и с русского на французский; важнейшие виды перевода; важнейшие переводческие стратегии и приемы; критерии адекватности и эквивалентности перевода;

уметь: проводить предпереводческий анализ исходного текста, анализировать его поверхностную и глубинную смысловую структуру, выявлять в полном объеме информацию, которая подлежит передаче при переводе; проводить контрастивный анализ оригинального и переводимого текста с учетом сходств и различий в строе двух языков, в средствах выражения ими смысла, с учетом национально-культурных особенностей; вырабатывать целостную стратегию перевода текста, исходя из его смыслового наполнения, функционально-стилевой характеристики, жанровой принадлежности, с учетом коммуникативного задания и цели перевода, адресата сообщения и других экстралингвистических факторов;

владеть: общими навыками перевода, определения переводческих стратегий и использованием техники перевода в соответствии с выбранной стратегией; грамматическими и лексическими переводческими приемами, приемами прагматической адаптации текста при переводе с учетом его адресата; навыками устного/ письменного, последовательно/отсроченного перевода; развитыми навыками профессионального пользования толковыми, двуязычными, специальными словарями, справочниками, базами данных и другими источниками информации.

Краткое содержание дисциплины

Переводоведение как прикладная лингвистическая дисциплина. Виды перевода. Адекватность и эквивалентность перевода. Виды эквивалентов. Перевод, транслитерация и транскрипция как основные способы передачи иноязычных имен собственных. Русская транскрипция французских личных имен. Французская транскрипция русских личных имен. Особенности перевода европейской топонимики. Особенности перевода французской топонимики. Особенности перевода географических названий в местах проживания национальных меньшинств Франции. Названия франкоязычных стран, их столиц и жителей в передаче на русский язык. Обучение переводу лексики лингвострановедческого характера. Принципы перевода реалий. Устный отсроченный перевод текстов географического и туристического характера с французского языка и на французский язык. Работа с видеофильмами. Цели, задачи и принципы художественного перевода. Французская поэзия в русских переводах. Лексические трансформации в художественном переводе с французского языка на русский. Грамматические трансформации в художественном переводе с французского языка на русский. Разговорная лексика в художественном переводе. Лексические трансформации в художественном переводе с русского языка на

французский. Грамматические трансформации в художественном переводе с русского языка на французский. Разговорная лексика в художественном переводе с русского языка на французский.

ФТД Факультативы

ФТД.1 Испанский язык

Цель и задачи дисциплины

Целью изучения дисциплины является обучение практическому владению испанским языком и формирование коммуникативной компетенции, предполагающей следующие взаимосвязанные и взаимообусловленные компоненты: знание системы языка и правил ее функционирования в процессе иноязычного общения; правильное распознавание и употребление иноязычных форм; способность выбора языковых средств, адекватных ситуации общения; владение на определенном уровне речевыми умениями в разных видах речевой деятельности; способность общаться с учетом обычаев, норм и традиций, принятых в стране изучаемого языка. В задачи дисциплины входят выработка у студентов устойчивых навыков нормативного произношения, ознакомление с основными интонационными моделями испанского языка, развитие умения графически, орфографически и пунктуационно грамотного письма; усвоение грамматического материала в рамках программы и приобретение базового словарного запаса, достаточного для бытового и межличностного общения; обучение чтению и пониманию тематических адаптированных текстов разной степени сложности, а также небольших фабульных текстов со скрытым смыслом (юмором, иронией и т.д.); формирование необходимых навыков иноязычной коммуникации (составлению простых высказываний как в устной, так и в письменной форме; монологическому сообщению информации и выражению собственного мнения (подготовленному и спонтанному); поддержанию беседы на темы, связанные с повседневной жизнью; владению речевым этикетом); ознакомление с основными социокультурными реалиями Испании.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Испанский язык» относится к факультативным дисциплинам учебного плана.

Для освоения дисциплины «Испанский язык» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплины «Введение в языкознание», а также общие и специальные умения, связанные с практическим освоением иностранных языков, сформированные в процессе изучения предыдущих языковых дисциплин.

Содержание дисциплины может быть применено в последующем изучении дисциплин вариативной части профессионального цикла.

Требования к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: фонетический строй и основы грамматической системы испанского языка, необходимый объем языковых единиц лексико-фразеологического характера и речевых клише; базовые приемы перевода с испанского языка на русский и с русского языка на испанский; основные реалии стран изучаемого языка;

уметь: правильно говорить на испанском языке на определенные темы, вести беседу в различных ситуациях общения; правильно оформлять свои высказывания в устной и письменной формах; воспринимать на слух и зрительно несложные аутентичные тексты разных жанров и понимать содержащуюся в них информацию с разной степенью глубины восприятия; понимать на слух иноязычную речь в непосредственном общении или через технические средства;

владеть: принципами построения своего речевого и неречевого поведения в соответствии с социально-культурной спецификой стран изучаемого языка.

Краткое содержание дисциплины

Вводный фонетический курс. Артикуляция звуков испанского языка и их краткая характеристика. Интонация и ее компоненты. Графика и орфография испанского языка. Испанский алфавит. Правила слогаделения и переноса. Транскрипционное изображение звуков и типов интонации.

Освоение лексики в пределах разговорных тем: формулы приветствия, знакомства, прощания, обращения и привлечения внимания; профессия и род занятий; семья; вероисповедание; интересы, увлечения и хобби; времена года, месяцы, дни недели; погода.

Освоение грамматического материала: имя существительное, категории рода и числа, артикль; имя прилагательное, категории рода и числа, согласование с существительным, позиция по отношению к существительному, усеченная форма прилагательных; глагол, спряжение глагола, правильные и неправильные (отклоняющиеся и индивидуального спряжения) глаголы, вспомогательные глаголы *ser* и *estar*, *haber* и *tener*, безличная форма *hay*, возвратные глаголы, безличные глаголы; предлог, слияние артикля *el* с предлогами, слияние предлога *con* с личными предложными местоимениями; числительное; союз; синтаксис (повествовательное предложение, отрицание в повествовательном предложении, типы вопросительных предложений, отрицание в вопросительном предложении, особенности пунктуации в вопросительных предложениях).

Основной курс. Разговорные темы: Месяцы. Времена года. Дни недели. Даты. Погода. Семья. Брак. Семейные и родственные отношения. Портрет. Внешность. Характер. Время. Часы. Распорядок дня. Рабочий день. Учеба в вузе. Образовательная система Испании. Резюме. Выходные и праздничные дни. Отдых, досуг, развлечения. Праздники (семейные, государственные, религиозные). Поздравления, пожелания, тосты. Праздники Испании. Испанские национальные обычаи и традиции. Детство, воспоминания. Еда и напитки. В продуктовом магазине. В кафе и ресторане. Национальные блюда испанской кухни. Туризм. Отели в Испании. Размещение в отеле. Бронирование номера, регистрация. Удобства и предоставляемые услуги. Виды транспорта. Самолёт. Поезд. Автомобиль.

ФТД.2 Международная аналитика

Цели и задачи дисциплины

Ключевые цели дисциплины - развитие социально-воспитательного компонента учебного процесса, формирование компетенций социального взаимодействия, самоорганизации и самоуправления, а также формирования социокультурной среды института.

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Практическая аналитика» относится к ФТД Факультативы образовательной программы.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: основные направления работы портала «Одаренные дети»; особенности деятельности по созданию текста; основные признаки текста; особенности текстов различной жанровой, стилистической и семиотической природы; правила написания рецензии.

уметь: аргументированно и ясно строить письменную речь; пользоваться словарями и справочниками русского языка, проверять информацию по репрезентативным источникам; создавать вторичные тексты, такие как аннотация, рецензия и т.п.

владеть: письменной и устной речью в процессе коммуникации; навыками создания и анализа текста; навыками создания рецензий.

Краткое содержание дисциплины

Основы анализа текстов и их рецензирования.

Понятие и основные признаки текста.

Анализ структуры текста, его композиции.

Смысловая структура текста и ее анализ.

Анализ средств речевой выразительности текста.

Основы написания рецензии.

Анализ конкурсных работ-эссе.

Написание рецензий на конкурсные работы.

Анализ конкурсных работ-стихотворений.

Написание рецензий на конкурсные работы.

Анализ конкурсных работ – фото и видео формата.

Написание рецензий на конкурсные работы.

Анализ конкурсных работ - рисунков.

Написание рецензий на конкурсные работы.